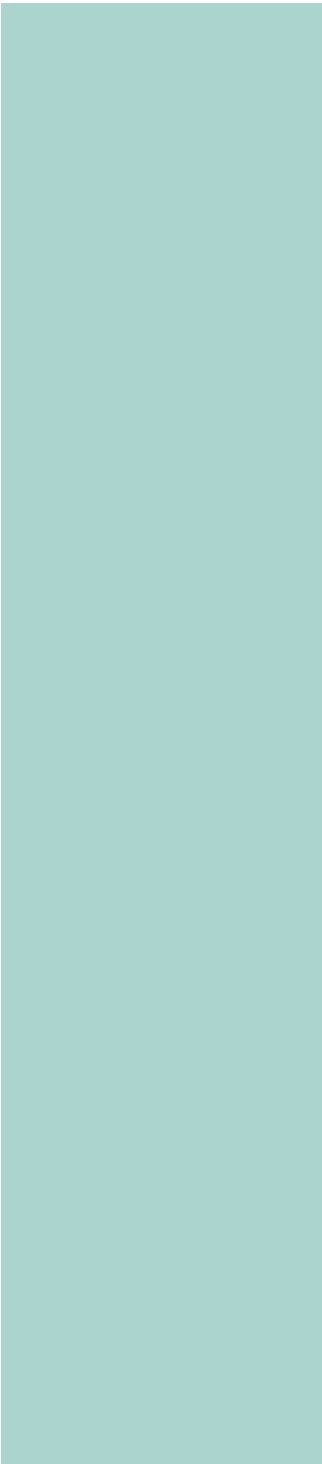


Azur
GC4250



PHILIPS



ENGLISH 4

POLSKI 12

РУССКИЙ 21

ČESKY 31

УКРАЇНСЬКА 40

EESTI 49

LATVISKI 57

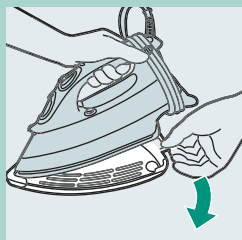
LIETUVIŠKAI 66

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ❶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ❷ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ❸ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ❹ Check the cord regularly for possible damage.
- ❺ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ❻ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ❼ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ❽ Keep the appliance out of the reach of children.
- ❾ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ❿ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ⓫ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ⓬ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ⓭ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ⓮ This appliance is intended for household use only.

Before first use



- ❶ Remove the heat-resistant protective cover from the soleplate. Remove any sticker or protective foil from the soleplate.

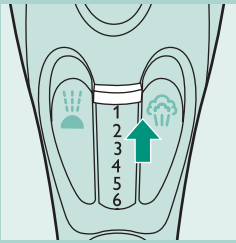
Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- ❷ Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

- *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

Preparing for use

Filling the water tank



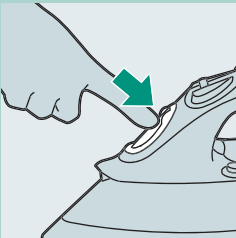
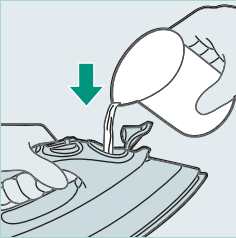
Never immerse the iron in water.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 3** Open the cap of the filling opening.
- 4** Tilt the iron backwards.
- 5** Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

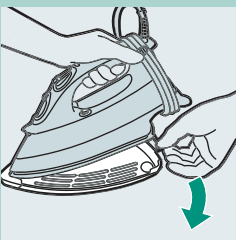
- If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Do not put additives, vinegar, starch or chemically descaled water in the water tank.



- 6** Close the cap of the filling opening. You will hear a click.

Setting the temperature



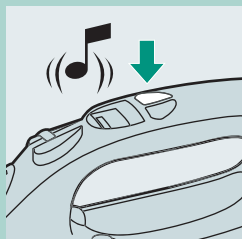
- 1** Remove the heat-resistant protective cover.

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.
- 3** Put the mains plug in the earthed wall socket.

- A long beep tells you that the iron has been connected to the mains. The temperature control display lights up and 'OFF' appears.





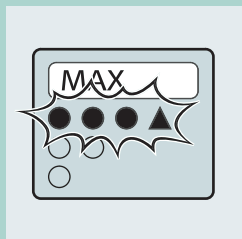
- 4** Press temperature control button + to select the required ironing temperature.

A short beep indicates that the temperature setting has been changed.

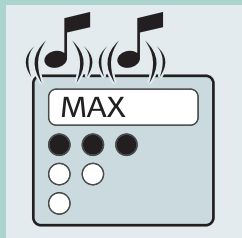
- Check the garment label for the required ironing temperature:

- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- Silk
- Wool
- Cotton, linen

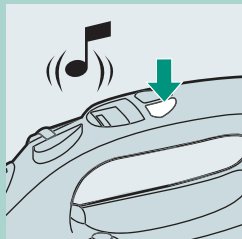
- If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.



- 5** When you press temperature control button + to increase the ironing temperature, the newly selected temperature indication and symbol ▲ start to blink.



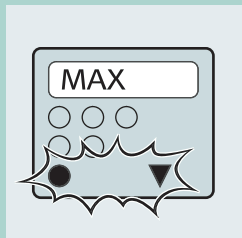
- 6** Wait until the iron has reached the selected temperature. You will hear a double beep and the temperature indication and symbol stop blinking.

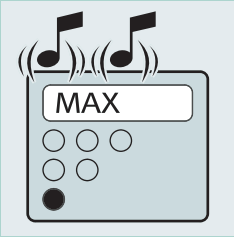


- 7** If you wish to select a lower ironing temperature, just press temperature control button – to reduce the temperature.

A short beep indicates that the temperature setting has been changed.

- When you press temperature control button – to decrease the ironing temperature, the newly selected temperature indication and symbol ▼ start to blink.

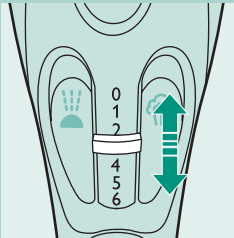




- Wait until the iron has reached the selected temperature. You will hear a double beep and the temperature indication and symbol stop blinking.

Using the appliance

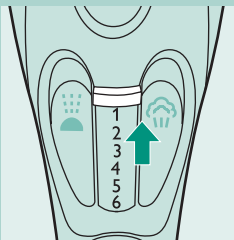
Steam ironing



- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:
 - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
 - 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
 See section 'Setting the temperature'.

► The iron will start producing steam as soon as the set temperature has been reached.

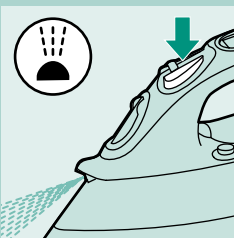
Ironing without steam



- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Select the recommended ironing temperature. See section 'Setting the temperature'.

Features

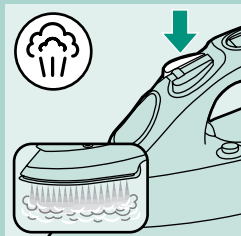
Spray function



You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.
Make sure that there is enough water in the water tank.

- 1** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

Shot of steam



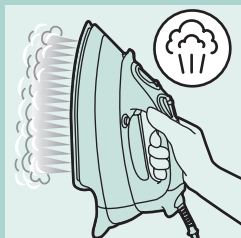
A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases. The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

- 1** Press and release the shot-of-steam button.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

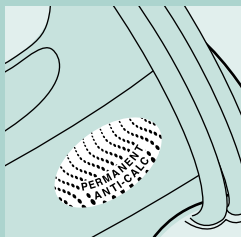
Vertical shot of steam



- 1** The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

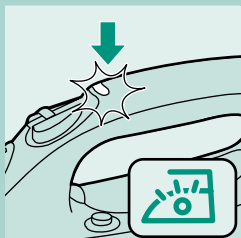
Never direct the steam at people.

Automatic anti-calc system



- 1** The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

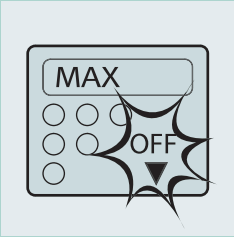
Alert light and electronic safety shut-off function



The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

The iron is equipped with a blue alert light.

- 1** The blue alert light burns as long as the iron is plugged in.



- 2** The blue alert light starts blinking, 'OFF' starts blinking on the display and the iron starts beeping to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

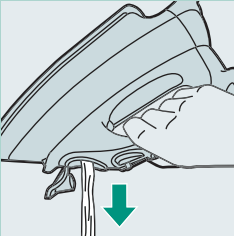
When the iron is in safety shut-off mode, it will still start heating up again as soon as you move it.

- 3** If the iron is left in safety shut-off mode for more than one hour, 'OFF' stops blinking and the beeping stops.

When this happens, press temperature control button + to select the required ironing temperature.

Cleaning and maintenance

After ironing

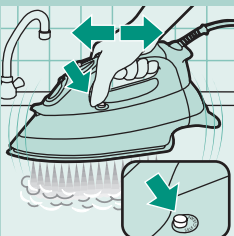
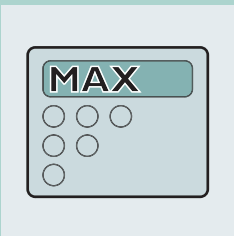


- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.
- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out from the soleplate during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.



- 1** Set the steam control to position 0.
- 2** Fill the water tank to the maximum level.
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.
- 3** Select the maximum ironing temperature.
- 4** Put the plug in the wall socket.
- 5** Unplug the iron when the temperature has been reached (you will hear a double beep).
- 6** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.

- *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*

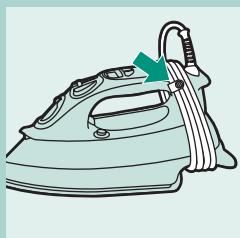
7 Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the calc-clean process

- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

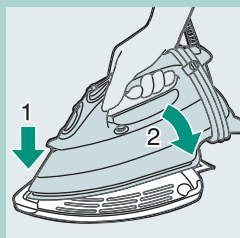
Storage



- 1** Make sure the appliance is unplugged and set the steam control to position 0.

- 2** Empty the water tank.

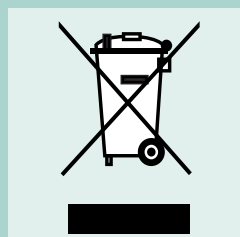
- 3** Put the iron on the heat-resistant protective cover. Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.



- 4** Wind the mains cord around the cord storage facility.

- 5** Store the iron with the heat-resistant protective cover horizontally on a stable surface.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Customer Care Centre in your country.

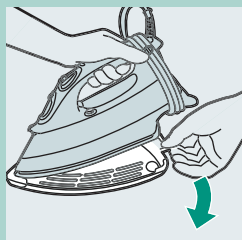
Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Filling the water tank').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
The (vertical) shot-of-steam function does not work.	The (vertical) shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) shot-of-steam function again.
Water droplets drip onto the fabric.	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see 'Using the calc-clean function').
The blue alert light blinks, 'OFF' blinks and the iron beeps.	The safety shut-off function has switched the iron off (see 'Safety shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The iron stops beeping and starts heating up again.
The iron is plugged in but the blue alert light is out.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- ▶ Nie używaj urządzenia jeśli wtyczka, przewód sieciowy lub żelazko są uszkodzone albo jeśli żelazko spadło z wysokości lub przecieka.
- ▶ Regularnie sprawdzaj, czy nie jest uszkodzony przewód zasilający.
- ▶ Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie pozostawiaj urządzenia bez uwagi, gdy jest ono podłączone do sieci.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka i podstawki, jeśli jest w nią wyposażone żelazko.
- ▶ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ▶ Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- ▶ Nie pozwalaj, aby przewód stykał się z rozgrzaną stopą żelazka.
- ▶ Po skończeniu prasowania, podczas czyszczenia żelazka, podczas napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy zostawiasz żelazko choćby na krótką chwilę: ustaw regulator pary na pozycję 0, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- ▶ Zawsze umieszczaj i używaj żelazka oraz podstawki, jeśli jest ono w nią wyposażone, na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- ▶ Do zbiornika na wodę nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- ▶ Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem



- 1** Usunąć ze stopy żelazka odporną na wysoką temperaturę zabezpieczającą osłonę. Zdejmij ze stopy żelazka wszelkie nalepki i folię ochronną.

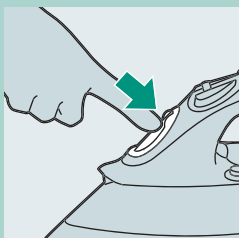
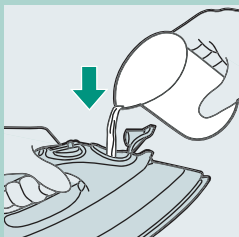
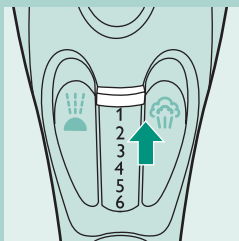
Odpornej na wysoką temperaturę osłony zabezpieczającej nie używaj podczas prasowania.

- 2** Poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się do maksymalnej temperatury i, w celu usunięcia wszelkich pozostałości ze stopy prasującej, przez kilka minut prasuj żelazkiem wilgotną szmatkę.

▶ Podczas pierwszego użycia, z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiornika na wodę



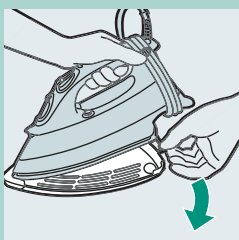
Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- 1** Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od sieci.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu 0 (= brak pary).
- 3** Zdejmij kapturek zamykający otwór do nalewania wody.
- 4** Przechyl żelazko do tyłu.
- 5** Wypełnij zbiornik wodą z kranu do poziomu "maksimum", używając do tego celu specjalnej miarki.
Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX.
- 6** Załóż kapturek zamykający otwór do nalewania wody. Usłyszysz wówczas charakterystyczne kliknięcie.

▶ Jeśli w twojej okolicy woda z kranu jest bardzo twarda, radzimy zmieszać ją z taką samą ilością wody destylowanej lub używać wyłącznie wody destylowanej.

Do zbiornika na wodę nie wlewaj dodatków zmiękczających, octu krochmalu ani chemicznie odwapnionej wody.

Ustawianie temperatury

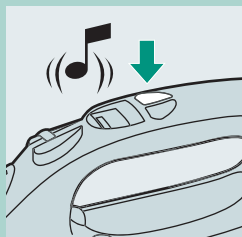


- 1** Usuń odporną na wysoką temperaturę zabezpieczającą osłonę.

Podczas prasowania nie pozostawiaj na stopie żelazka zabezpieczającej pokrywę, odpornej na wysoką temperaturę.

- 2** Postaw żelazko na tylnej ścianie.
- 3** Wetknij wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego gniazdka ściennego.
- ▶ O podłączeniu żelazka do sieci informuje długi sygnał dźwiękowy. Zaświeci się lampka kontrolna temperatury i pojawi się napis "OFF".





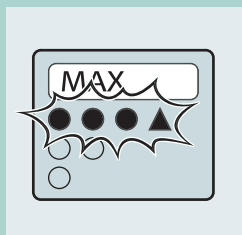
- 4** Aby wybrać żądaną temperaturę prasowania, wciśnij przycisk regulacji temperatury "+".

Krótki sygnał dźwiękowy informuje, że zostało zmienione ustawienie temperatury.

- Sprawdź na wszywce prasowanej sztuki odzieży, jaka jest wymagana temperatura prasowania.

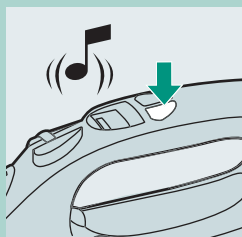
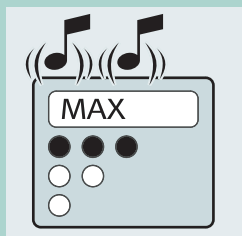
- Tkaniny syntetyczne (np. z akrylu, wiskozy, poliamidu, poliestru)
- Jedwab
- Wełna
- Bawełna, len

- Jeśli nie wiesz, z jakiego rodzaju materiału wykonana jest prasowana sztuka, znajdź właściwą temperaturę prasowania, prasując taką jej część, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jedwab, mieszanki wełniane i materiały syntetyczne: aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Unikaj używania funkcji zraszania, żeby podczas prasowania nie powstawały plamy.
- Zaczynij prasowanie od rzeczy wymagających najniższej temperatury, np. uszytych z włókien syntetycznych.



- 5** Jeśli w celu zwiększenia temperatury prasowania wciśniesz przycisk regulacji temperatury +, wówczas zacznie migotać wybrany aktualnie wskaźnik temperatury oraz symbol ▲.

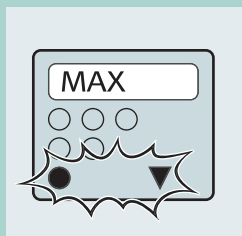
- 6** Poczekaj, aż żelazko osiągnie wybraną temperaturę. Usłyszysz dwukrotny sygnał dźwiękowy i przestaną migotać wskaźnik temperatury oraz odpowiedni symbol.

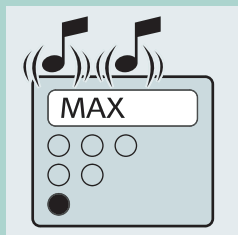


- 7** Aby wybrać niższą temperaturę prasowania, wciśnij zmniejszający ją przycisk regulacji temperatury -.

Krótki sygnał dźwiękowy informuje, że zostało zmienione ustawienie temperatury.

- Jeśli w celu zmniejszenia temperatury prasowania wciśniesz przycisk regulacji temperatury -, wówczas zacznie migotać wybrany aktualnie wskaźnik temperatury oraz symbol ▼.

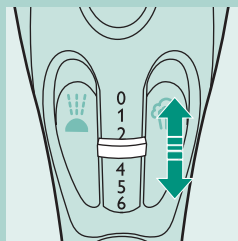




- Poczekaj, aż żelazko osiągnie wybraną temperaturę. Usłyszysz dwukrotny sygnał dźwiękowy i przestaną migotać wskaźnik temperatury oraz odpowiedni symbol.

Korzystanie z urządzenia

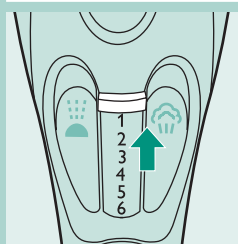
Prasowanie parowe



- 1** Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie do wybranej temperatury prasowania.
 - 1 - 3 dla umiarkowanej ilości pary (nastawy temperatury ●● do ●●●)
 - 4 - 6 dla maksymalnej ilości pary (nastawy temperatury ●●● do MAX)
 Patrz: rozdział "Ustawianie temperatury".

- Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

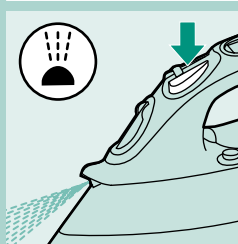
Prasowanie bez pary



- 1** Ustaw regulator pary w położeniu 0 (= brak pary).
- 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania. Patrz: rozdział "Ustawianie temperatury".

Funkcje

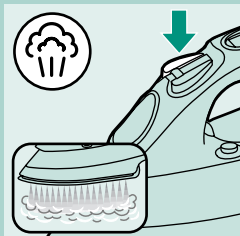
Funkcja zraszania wodą



- Przy dowolnej temperaturze w celu usunięcia uporczywych plam możesz użyć funkcji zraszania. Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

- 1** Aby zwilżyć prasowaną sztukę, kilkakrotnie wciśnij przycisk zraszania.

Uderzenie pary



Silne "uderzenie" pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zgniecenia.

Funkcji uderzenia pary można użyć wyłącznie dla ustawień temperatury pomiędzy ●● a MAX.

- 1** Wciśnij i zwolnij przycisk uderzenia pary.

Zatrzymanie skapywania

Niniejsze żelazko wyposażone jest w funkcję zatrzymywania skapywania. Aby nie dopuścić do skapywania wody ze stopy żelazka, przy zbyt niskiej temperaturze, żelazko automatycznie zatrzymuje wytwarzanie pary. W tym przypadku możesz usłyszeć sygnał dźwiękowy.

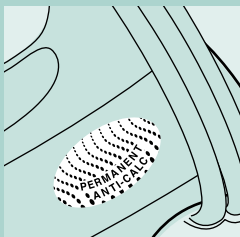
Pionowe uderzenie pary



- 1** Funkcji uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej.

Strumienia pary nie wolno kierować na ludzi.

Automatyczny system zapobiegania tworzeniu się kamienia wapiennego

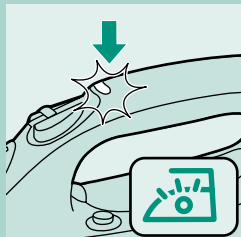


- 1** Wbudowany system anti-calc zmniejsza wytwarzanie się kamienia wapiennego i gwarantuje dłuższy czas eksploatacji żelazka.

Lampka ostrzegawcza i elektroniczna funkcja odłączania żelazka

Funkcja elektronicznego bezpiecznego wyłączania żelazka automatycznie wyłącza je, jeśli przez chwilę nie było ono używane.

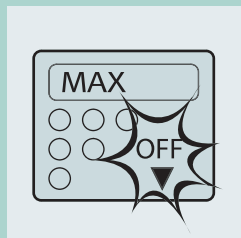
Żelazko wyposażone jest w niebieską lampkę ostrzegawczą.



1 Niebieska lampka ostrzegawcza świeci się tak długo, jak długo żelazko dołączone jest do zasilania.

2 Na wyświetlaczu zaczynają migotać niebieska lampka ostrzegawcza i napis "OFF", żelazko zaczyna emitować sygnały dźwiękowe, co wskazuje, że zostało ono wyłączone przez funkcję bezpiecznego wyłączania.

Gdy żelazko znajduje się w trybie bezpiecznego wyłączania, wówczas z chwilą poruszenia nim zacznie się nagrzewać.

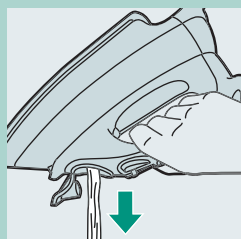


3 Jeśli żelazko pozostanie w trybie bezpiecznego wyłączania przez okres dłuższy od jednej godziny, napis "OFF" przestanie migotać i ustaną sygnały dźwiękowe.

Jeśli będzie to miało miejsce, wówczas aby wybrać żądaną temperaturę prasowania, wciśnij przycisk regulacji temperatury "+".

Mycie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania



1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.

2 Zetrzyj ze stopy żelazka łuski kamienia i wszelkie pozostałe osady, używając wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego elementów ciernych.

3 Wytrzyj obudowę żelazka wilgotną ściereczką.

4 Regularnie płucz zbiornik czystą wodą. Po wypłukaniu zbiornika opróżnij go.

Funkcja calc-clean - czyszczenia osadu wapiennego

Do usunięcia kamienia wapiennego i zanieczyszczeń możesz użyć funkcji calc-clean.

► Funkcji tej używaj raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy prasującej spadają łuski kamienia wapiennego), powinieneś częściej korzystać z funkcji calc-clean.

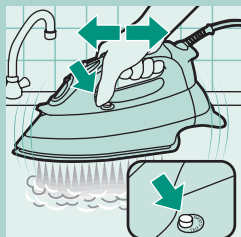


1 Pokrętko regulatora pary ustaw w położeniu 0.

2 Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX.

Do zbiornika pary nie wlewaj octu ani innych środków odwapniających.

3 Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.



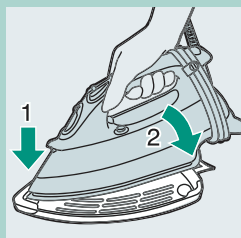
- 4** Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego.
- 5** Po osiągnięciu przez żelazko zadanej temperatury (usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy), wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 6** Przenieś żelazko nad zlew, wciśnij i przytrzymaj przycisk calc-clean, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem.
 - ▶ Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i wrzątek. Ewentualne zanieczyszczenia i łuski zostaną usunięte.
- 7** Zwolnij przycisk calc-clean, gdy tylko zostanie wylana ze zbiornika cała woda.

Jeśli w żelazku nadal znajdują się zanieczyszczenia, powtórz działanie funkcji calc-clean.

Po zakończeniu działania funkcji calc-clean

- Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, co umożliwi osuszenie się stopy żelazka.
- Odłącz żelazko od zasilania, gdy osiągnie ono ustawioną temperaturę prasowania.
- Przeciągnij gorącym żelazkiem po kawałku niepotrzebnego materiału, by usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka.
- Odczekaj, aż żelazko ostygnie, zanim je schowasz.

Przechowywanie



- 1** Sprawdź, czy urządzenie odłączone jest od sieci i ustaw regulator pary w położeniu 0.
- 2** Opróżnij zbiornik na wodę.
- 3** Ustaw żelazko na osłonie odpornej na wysoką temperaturę. Odpornej na wysoką temperaturę osłony zabezpieczającej nie używaj podczas prasowania.
- 4** Owiń przewód zasilający wokół specjalnych wsporników.
- 5** Przechowuj żelazko wraz z odporną na wysoką temperaturę osłoną zabezpieczającą, ustawiając je w pozycji poziomej, na stabilnej powierzchni.

Ochrona środowiska



- ▶ Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: **www.philips.com** lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Rozwiązywanie problemów

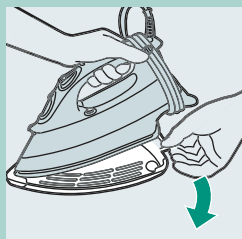
W niniejszym rozdziale opisane są problemy, na które użytkownik żelazka może natrafić najczęściej. Przeczytaj, proszę, uważnie poszczególne punkty tego rozdziału. Jeśli nie potrafisz samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się, proszę, z Centrum Obsługi Klienta w twoim kraju.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Żelazko jest podłączone do sieci, ale stopa jest zimna.	Nie ma połączenia.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę oraz gniazdo ściennie
Żelazko nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz: "Napełnianie zbiornika wodą").
	Regulator pary został ustawiony w położeniu 0.	Ustaw regulator pary w położeniu pomiędzy 1 a 6 (patrz: "Prasowanie z użyciem pary").
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego tylnej ścianie (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Nie działa funkcja (pionowego) uderzenia pary.	Funkcja (pionowego) uderzenia pary była zbyt często używana w krótkim okresie czasu.	Kontynuuj prasowanie w pozycji poziomej i poczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji (pionowego) uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona funkcja zatrzymywania skapywania.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego tylnej ścianie (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Na materiał skapują kropelki wody.	Kapturek zamykający otwór do nalewania wody nie został prawidłowo założony.	Założ prawidłowo kapturek. Usłyszysz wówczas charakterystyczne kliknięcie.
	Do zbiornika na wodę został wlany środek zawierający dodatek zmiękczający.	Wypłucz zbiornik na wodę i nie dodawaj do niego żadnych dodatków zmiękczających.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Używana była twarda woda, która spowodowała utworzenie się wewnątrz stopy prasującej łusek kamienia wapiennego.	Kilkakrotnie użyj funkcji calc-clean (patrz: "Używanie funkcji calc-clean").
Migoczą niebieska lampka ostrzegawcza, napis "OFF" i żelazko emituje sygnał dźwiękowy.	Włączyła się funkcja bezpiecznego wyłączania żelazka (patrz: "Funkcja bezpiecznego wyłączania żelazka").	Aby zatrzymać funkcję bezpiecznego wyłączania żelazka, przesunij nim niezznacznie. Żelazko przestanie emitować sygnały dźwiękowe i ponownie zacznie się nagrzewać.
Żelazko jest podłączone do sieci, lecz niebieska lampka ostrzegawcza nie świeci się.	Nie ma połączenia.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę oraz gniazdo ściennie

Внимание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед началом эксплуатации прибора и сохраните ее в качестве справочного материала.

- ▶ Прежде чем подключить утюг к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- ▶ Подключайте электроприбор только к заземленной розетке электросети.
- ▶ Не пользуйтесь утюгом с видимыми повреждениями сетевой вилки, сетевого шнура или самого прибора, а также после падения или при протекании утюга.
- ▶ Регулярно проверяйте сетевой шнур на наличие возможных повреждений.
- ▶ В случае повреждения сетевого шнура, необходимо произвести его замену только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании.
- ▶ Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра.
- ▶ Запрещается погружать в воду утюг или подставку, если она входит в комплект поставки прибора.
- ▶ Храните утюг в недоступном для детей месте.
- ▶ Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- ▶ Следите за тем чтобы сетевой шнур не касался горячей подошвы.
- ▶ По окончании глажения, при очистке электроприбора, во время заполнения или опорожнения водонаборного контейнера и даже если вы отходите от утюга на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение 0, ставьте утюг вертикально на задний торец корпуса и вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети.
- ▶ Всегда пользуйтесь утюгом и ставьте утюг и подставку, если она входит в комплект поставки прибора, на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.
- ▶ Не добавляйте в контейнер-парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- ▶ Электроприбор предназначен только для бытовых целей.

Перед началом эксплуатации.

- 1** Удалите с подошвы утюга термостойкое защитное покрытие. Удалите с подошвы утюга все наклейки или защитную фольгу.

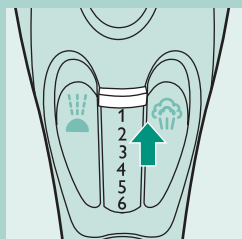
Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 2** Разогрейте утюг до максимальной температуры и проведите им по влажной ткани, чтобы удалить все лишние частицы с подошвы.

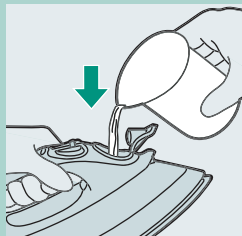
► При первом включении утюга в сеть возможно выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Подготовка к использованию**Заполнение водонаборного контейнера.**

Запрещается погружать утюг в воду.



- 1** Убедитесь, что утюг отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= отсутствие пара).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия.
- 4** Отклоните утюг назад.

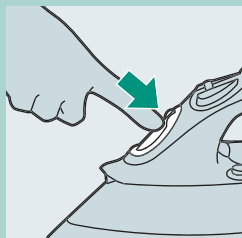


- 5** Заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью водонаборного контейнера.

Не заполняйте водонаборный контейнер выше отметки MAX.

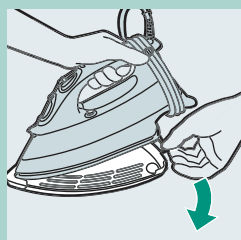
- В случае если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется смешивать ее с равным количеством дистиллированной воды, или использовать только дистиллированную воду.

Запрещается наливать в резервуар для воды добавки для глажения уксус, раствор крахмала, или реагенты для удаления накипи.



- 6** Закройте крышку резервуара для воды (до щелчка).

Установка температуры.



- 1** Удалите термостойкое защитное покрытие.

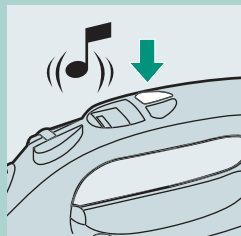
Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.



- 2** Поставьте утюг вертикально на задний торец корпуса.

- 3** Вставьте сетевую вилку в заземленную розетку электросети.

Будет слышен долгий звуковой сигнал, свидетельствующий о подключении утюга к электросети. Дисплей терморегулятора будет светиться и на нем появится символ and 'OFF' («ВЫКЛ.»).



- 4** Для того чтобы задать требуемую температуру глажения, нажмите кнопку терморегулятора +.

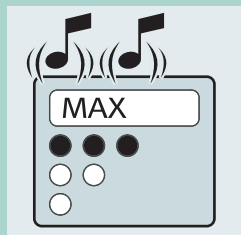
Короткий звуковой сигнал будет свидетельствовать об изменении значения температуры.

Уточните на ярлыке предмета одежды требуемую температуру глажения:

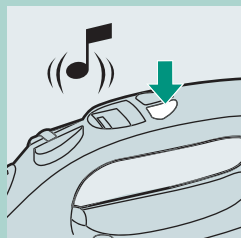
- Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)
 - шелк
 - Шерсть
 - хлопок, лен
- Если вы не знаете, из какой ткани сшито изделие, определите подходящую температуру, прогладив его на участке, незаметном при носке или использовании.
 - Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен на изделиях не используйте функцию разбрызгивания.
 - Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.



- 5** Когда вы нажимаете кнопку терморегулятора и + для увеличения температуры глаженья, новое установленное значение температуры и символ ▲ начинают мигать.

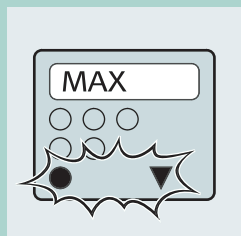


- 6** Дождитесь, пока утюг не нагреется до нужной температуры. Вы услышите двойной звуковой сигнал, и установленное значение температуры и символ перестанут мигать.

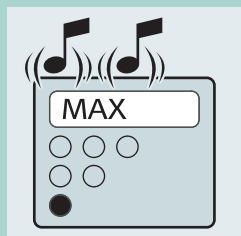


- 7** Если вы хотите выбрать более низкую температуру глаженья, просто нажмите кнопку терморегулятора – для уменьшения температуры.

Короткий звуковой сигнал будет свидетельствовать об изменении значения температуры.



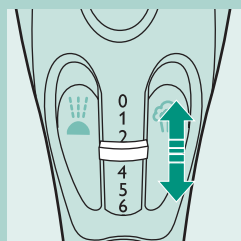
- Когда вы нажимаете кнопку терморегулятора и – для увеличения температуры глаженья, новое установленное значение температуры и символ ▲ начинают мигать.



- Дождитесь, пока утюг не нагреется до нужной температуры. Вы услышите двойной звуковой сигнал, и установленное значение температуры, а также символ - перестанут мигать.

Использование утюга

Глажение с отпариванием.



- 1** Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.

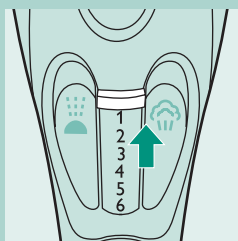
- 2** Выберите нужный уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения:

- Для умеренного отпаривания установите парорегулятор в положения 1-3 (при положениях терморегулятора от ●● до ●●●).

- Для усиленного отпаривания установите парорегулятор в положения 4-6 (при положениях терморегулятора от ●●● до MAX).
См. главу «Установка температуры».

► Парообразование начнется, как только утюг нагреется до установленной температуры.

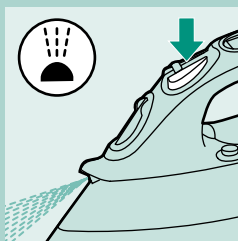
Сухое глажение.



- 1** Установите парорегулятор в положение 0 (= отсутствие пара).
- 2** Выберите рекомендуемое значение температуры глажения.
См. главу «Установка температуры».

Возможности

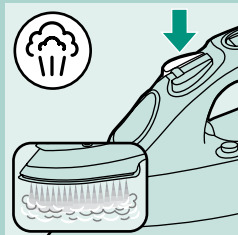
Режим опрыскивания



Вы можете применять разбрызгиватель для размягчения стойких складок при любой температуре.
Убедитесь, что в водонапорном контейнере достаточно воды.

- 1** Нажмите кнопку разбрызгивателя несколько раз для увлажнения ткани перед глажением.

Концентрированный выброс пара



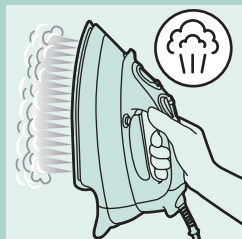
Мощный концентрированный выброс пара помогает разгладить сильно замятые складки.
Функция «Выброс пара» может использоваться только в диапазоне температур от ●● до MAX.

- 1** Нажмите и отпустите кнопку выброса пара.

Противокапельная система

Утюг имеет противокапельную функцию: при слишком низкой температуре отпаривание автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Когда это происходит, слышится сигнал.

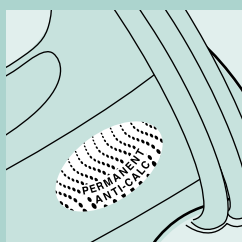
Вертикальный выброс пара



- 1** Функция «Выброс пара» может использоваться, когда вы держите утюг вертикально.

Запрещается направлять струю пара на людей.

Система автоматического удаления накипи

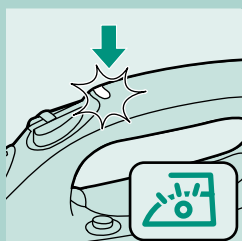


- 1** Встроенная система «анти-накипь» снижает образование осадка и продлевает срок службы утюга.

Светодиод аварийного состояния и режима электронного автоматического отключения

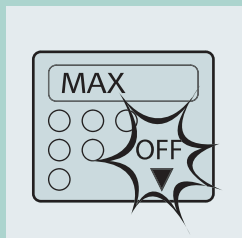
Электронная функция безопасного выключения автоматически отключает утюг, если вы некоторое время его не перемещаете.

Утюг оборудован синим светодиодом аварийного состояния.



- 1** Синий светодиод аварийного состояния будет гореть до отключения утюга от электросети.
- 2** Синий светодиод аварийного состояния начинает мигать, символ 'OFF' («ВЫКЛ.») начинает мигать на дисплее и утюг начинает издавать короткие звуковые сигналы, свидетельствуя о том, что он был выключен системой автоматического отключения.

После выключения утюга системой автоматического отключения, он начинает нагреваться, как только вы переместите его.



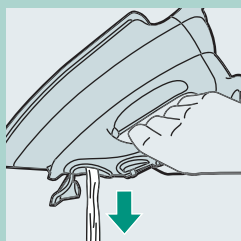
- 3** Если утюг простаивает больше одного часа в режиме безопасного отключения, символ 'OFF' («ВЫКЛ.») перестанет мигать, а сигналы прекратятся.

После этого нажмите кнопку регулятора температуры + для выбора нужной температуры для глажения.

Очистка и уход.

После глажения.

- 1** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.
- 2** Вытрите хлопья и другие образования с подошвы мягкой тканью с неабразивным (жидким) очистителем.
- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте водонаборный контейнер водой. После промывки воду необходимо слить.



Функция очистки от накипи

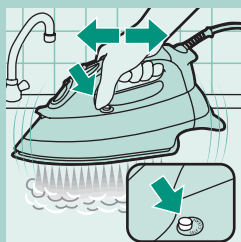
Вы можете применять функцию очистки от накипи для удаления осадка и загрязнений.

- Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашем районе слишком жесткая (т.е. если из подошвы при глажении появляются хлопья осадка), то функцию очистки от накипи необходимо применять чаще.

- 1** Установите парорегулятор в положение 0.
- 2** Заполните водонаборный контейнер до отметки максимального уровня.
Не заливаете в резервуар уксус или другие средства от накипи.

- 3** Выберите максимальную температуру глажения.
- 4** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.
- 5** Отключите утюг от электросети, когда он нагреется до выбранного значения температуры (вы услышите двойной звуковой сигнал).

- 6** Держа утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку очистки от накипи и слегка потряхивайте утюг.
► Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывающие наружу загрязнения и хлопья накипи (если они имеются).



- 7** Отпустите кнопку очистки после того, как из резервуара выльется вся вода.

Повторите процедуру очистки, если из утюга по-прежнему появляются загрязнения.

После процедуры очистки от накипи

- Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- Мягко проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани для того, чтобы удалить остатки скопившейся на подошве воды.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, дайте ему остыть.

Хранение

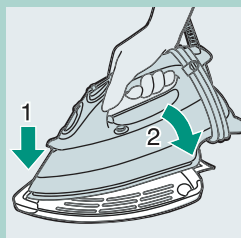
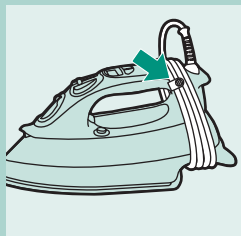
- 1** Убедитесь, что утюг отключен от электросети, и установите парорегулятор в положение 0.

- 2** Слейте воду из водонаборного контейнера.

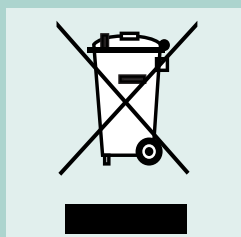
- 3** Поставьте утюг на термостойкое защитное покрытие. Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 4** Намотайте сетевой шнур на приспособление для фиксации сетевого шнура.

- 5** Храните утюг, установив его на термостойкое защитное покрытие, в горизонтальном положении на устойчивой поверхности.



Защита окружающей среды



- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на веб-сайт компании «Филипс» по адресу **www.philips.com**, или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обнаружение и устранение неисправностей

Данный раздел суммирует наиболее общие проблемы, которые могут встретиться при пользовании утюгом. Для более детального ознакомления, прочтите пожалуйста различные главы раздела. Если вам не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, обратитесь в сервисный центр поддержки потребителя в вашей стране.

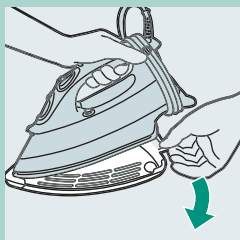
Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
В утюге не образуется пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар (см. «Наполнение резервуара»).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите регулятор парообразования в положение от 1 до 6 (см. «Глажение с паром»).
	Утюг недостаточно горячий.	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и перед началом глажения дождитесь, пока погаснет желтый индикатор.
Функция (вертикального) выброса пара не действует.	Функция (вертикальная) выброса пара использовалась слишком часто в течение короткого периода.	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и немного подождите, прежде чем вновь использовать функцию вертикального выброса пара.
	Утюг недостаточно нагрет и/или включилась противокапельная функция.	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и перед началом глажения дождитесь, пока погаснет желтый индикатор.
Капли воды попадают на ткань.	Крышка наливного отверстия закрыта неплотно.	Плотно закройте крышку наливного отверстия. Вы услышите щелчок.
	В резервуар вместе с водой была залита какая-либо добавка.	Промойте резервуар и не наливайте в него добавок.
Во время глажения из отверстий подошвы выпадают хлопья и загрязнения.	Вы использовали жесткую воду, отчего в отверстиях подошвы образовалась накипь.	Примените несколько раз функцию очистки от накипи (см. «Использование функции очистки от накипи»).
Мигает синий светодиод аварийного состояния, мигает символ 'OFF' («ВЫКЛ.») и слышны звуковые сигналы.	Электронная функция безопасного выключения автоматически отключила утюг (см. «Функция безопасного выключения»).	Слегка переместите утюг для отключения функции. Сигналы больше не слышны, и утюг начал нагреваться.
Утюг включен в сеть, но синий индикатор не горит.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.

Důležité

Před použitím přístroje přečtěte podrobně tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Před prvním použitím zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku žehličky odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- ▶ Používejte vždy zásuvku s nulovým kolíkem.
- ▶ Přístroj přestaňte používat, pokud je viditelně poškozená síťová zástrčka, přívodní kabel či samotný přístroj nebo došlo-li k jeho pádu na zem či vytéká-li z něj voda.
- ▶ Pravidelně kontrolujte síťový přívod, zda není poškozen.
- ▶ Poškozený síťový přívod musí být vyměněn v servisu firmy Philips nebo v servisu, který byl firmou Philips autorizován, či obdobně kvalifikovaným pracovníkem. Zabráníte tak případnému nebezpečí
- ▶ Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Nikdy neponořujte žehličku a stojánek (je-li součástí dodávky) do vody.
- ▶ Dbejte na to, aby k přístroji neměly přístup děti.
- ▶ Nedotýkejte se žehlicí plochy žehličky, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s horkou žehlicí žehličky.
- ▶ Když žehlení ukončíte, když žehličku čistíte, když její zásobník plníte vodou a také když od ní třeba jen na malou chvíli odcházíte: vždy předem nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku na zadní stěnu a vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Žehličku a stojánek (je-li součástí dodávky) vždy umístěte a používejte na stabilním a vodorovném podkladu.
- ▶ Do zásobníku vody nikdy nenalévejte parfémy, ocet, škrob nebo prostředky k odstranění vodního kamene ani jiné chemikálie.
- ▶ Žehlička je určena výhradně k domácímu použití.

Před prvním použitím



- 1** Ze dna žehličky sejměte ochranný tepelný kryt. Sejměte též ze dna všechny nálepky nebo ochranné fólie.

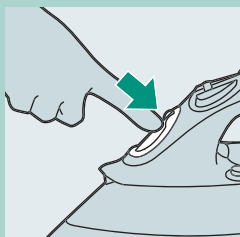
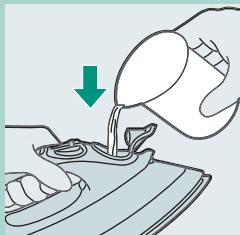
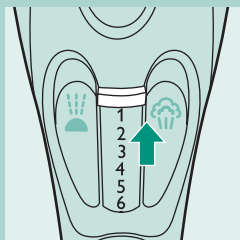
Ochranný kryt proti teplotě nepoužívejte během žehlení.

- 2** Zahřejte žehličku na maximální teplotu a přežehlete kousek vlhké textilie abyste z jejího dna odstranili všechny zbytky.

▶ Žehlička může při prvním zapnutí trochu kouřit. Tento jev však za okamžik zmizí.

Příprava k použití

Plnění zásobníku vodou



Žehličku nesmíte nikdy ponořit do vody.

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj odpojen od sítě.
- 2** Regulátor páry nastavte do polohy 0 (= bez páry).
- 3** Otevřete uzávěr plnicího otvoru.
- 4** Žehličku nakloňte dozadu.
- 5** K naplnění zásobníku vodou z vodovodu použijte plnicí nádobku a vodu naplňte až po značku maxima.

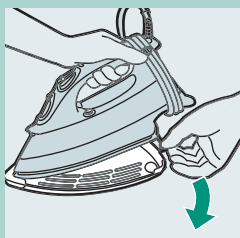
Zásobník vody nikdy neplňte nad značku MAX.

- Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá, doporučujeme naředit ji destilovanou vodou nebo použít pouze destilovanou vodu.

Do zásobníku nenalévejte ocet, škrob nebo chemicky upravovanou vodu.

- 6** Uzavřete víčko plnicího otvoru. Uslyšíte zaklapnutí.

Nastavení teploty

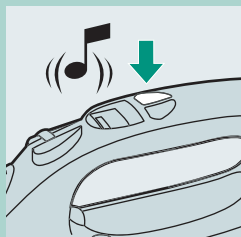


- 1** Sejměte ochranný tepelný kryt.

Kryt, odolný proti teplotě, na žehličce v průběhu žehlení nenechávejte.

- 2** Žehličku postavte na zadní stěnu.
- 3** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

- Dlouhý akustický signál vás upozorní, že jste žehličku připojili do sítě. Rozsvítí se displej řízení teploty a zobrazí se na něm informace "OFF".



4 Tlačítkem regulace teploty + zvolte doporučenou teplotu žehlení.

Krátký akustický signál vám potvrdí, že jste změnili teplotu.

D Nastavenou teplotu zkontrolujte podle štítku s doporučenými teplotami žehlení:

- Syntetické materiály (např. akrylát, nylon, polyamid nebo polyester).
 - Hedvábí.
 - Vlna
 - Bavlna, plátno.
- Jestliže neznáte druh žehlené textilie, zvolte správnou teplotu tak, že zkušebně přezhelníte tu část textilie, která není běžně viditelná.
- Hedvábné, vlněné nebo syntetické materiály: žehlete je po rubové straně abyste nevytvářeli lesklé plochy. Vyhněte se používání postřiku vodou abyste zabránili vzniku skvrn.
- Začněte vždy žehlit ty textilie, které vyžadují nejnížší teplotu, což bývají syntetické tkaniny.



5 Když stisknete tlačítko regulace teploty + abyste teplotu zvýšili, nově zvolená teplota a symbol ▲ začnou na displeji blikat.



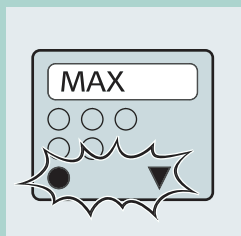
6 Vyčkejte až žehlička dosáhne nově nastavenou teplotu. Pak uslyšíte dvoji akustický signál a indikace teploty i symbol přestanou blikat.

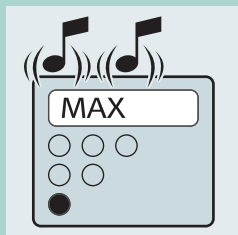


7 Pokud byste si přáli zvolit nižší teplotu, stiskněte tlačítko – k volbě nižší teploty.

Krátký akustický signál upozorní, že bylo nastavení teploty změněno.

D Když stisknete tlačítko regulace teploty – abyste teplotu snížili, nově zvolená indikace teploty a symbol ▼ začnou blikat.





- Vyčkejte až žehlička dosáhne nově nastavenou teplotu. Pak uslyšíte dvoji akustický signál a indikace teploty i symbol přestanou blikat.

Použití žehličky

Žehlení s parou

- 1** Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.
 - 2** Zvolte vhodné nastavení páry. Přesvědčte se, že nastavení, které jste zvolili, je odpovídá nastavené teplotě žehlení:
 - 1 až 3 střední pára (teplota nastavena mezi ●● až ●●●)
 - 4 až 6 maximální pára (teplota nastavena mezi ●●● až MAX)
 Viz odstavec "Nastavení teploty".
- Žehlička začne produkovat páru až když byla dosažena nastavená teplota.

Žehlení bez páry

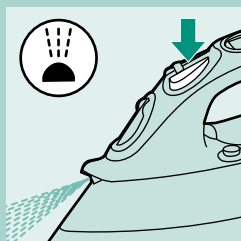
- 1** Nastavte regulátor teploty do polohy 0 (= bez páry).
- 2** Nastavte doporučenou teplotu žehlení.
Viz odstavec "Nastavení teploty".

Další funkce

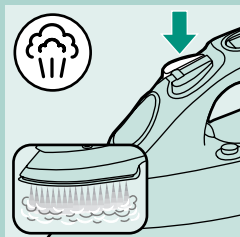
Postřik vodou

Tuto funkci můžete použít k odstranění nadměrného zmačkání při libovolné teplotě.
Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

- 1** Tlačítko postřiku vodou stiskněte vícekrát abyste zvlhčili žehlenou textilií.



Parní impuls



Parní impuls pomáhá vyrovnat velmi zmačkané textilie. Parní impuls lze realizovat pouze při teplotě, nastavené mezi ●● a MAX.

- 1 Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu.

Drip Stop

Funkce Drip Stop zabráňuje výstupu páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze dna žehličky neodkapávala voda. Pokud k uzavření výstupu páry dojde, uslyšíte zřetelné klapnutí.

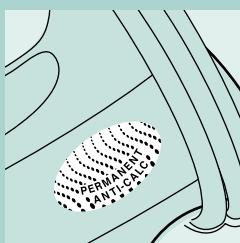
Svislý parní impuls



- 1 Parní impuls lze realizovat též pokud je žehlička ve svislé poloze.

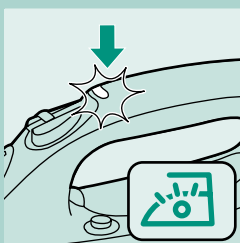
Nikdy nemiřte parním impulsem na osoby.

Automatický systém k odstranění vodního kamene (anti-calc)



- 1 Vestavěný systém anti-calc zmenšuje vytváření vodního kamene a prodlužuje tak životnost žehličky.

Výstražné světelné kontrolky funkce automatického bezpečnostního vypnutí.



Elektronický obvod žehličku automaticky vypne, jestliže s ní po určitou dobu není pohnuto.

Žehlička je vybavena modrou výstražnou kontrolkou.

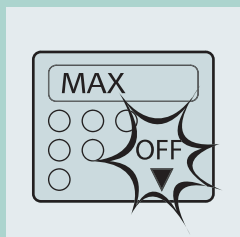
- 1 Modrá výstražná kontrolka svítí, pokud je žehlička zapnuta.

- 2** Modrá varovná kontrolka a informace "OFF" začnou blikat na displeji. Současně se ozývají akustické signály, které upozorňují, že žehlička byla vypnuta funkcí bezpečnostního vypnutí.

Pokud byla žehlička vypnuta funkcí bezpečnostního vypnutí, její topné těleso se opět zapojí v okamžiku, kdy žehličkou pohnete.

- 3** Pokud žehličku ponecháte v módu bezpečnostního vypnutí déle než jednu hodinu, přestane blikat informace "OFF" a přestanou se též ozývat akustické signály.

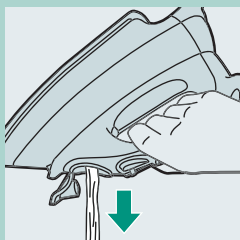
Pokud tento stav nastane, stiskněte tlačítko regulátoru teploty + a zvolte doporučenou teplotu žehlení.



Čištění a údržba

Po ukončeném žehlení

- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Ze dna žehličky otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrasivní čisticí prostředek.
- 3** Těleso žehličky čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
- 4** Pravidelně vyplachujte zásobník vody vodou. Po čištění ho vyprázdněte.

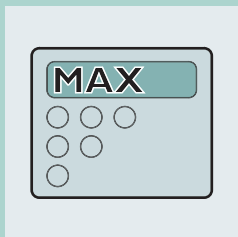


Odstranění vodního kamene

Funkci calc-clean použijte pro odstranění vodního kamene i případných nečistot.

- ▶ Tuto funkci aktivujte vždy po dvou týdnech. Pokud by byla voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá (ze dna žehličky by se během žehlení odlupovaly částice vodního kamene), aktivujte funkci calc-clean častěji.

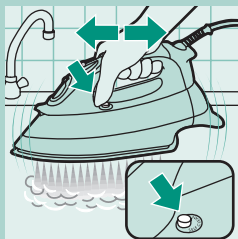
- 1** Regulátor páry nastavte do polohy 0.
- 2** Zásobník vody naplňte až po označení maximální hladiny. Nenalévejte do zásobníku ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.



3 Regulátor teploty nastavte na maximální teplotu.

4 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

5 Když byla nastavená teplota dosažena, odpojte žehličku od sítě (uslyšíte dvojí akustický signál).



6 Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko calc-clean a zvolna potřepávejte žehličkou.

► Ze dna žehličky začne vystupovat horká voda s párou a odplaví současně všechny nečistoty (pokud jsou).

7 Když již ze dna žehličky nevystupuje žádná voda nebo pára, tlačítko calc-clean uvolněte.

Tento postup opakujte tak dlouho až jsou odplaveny všechny nečistoty.

Po ukončeném procesu calc-clean

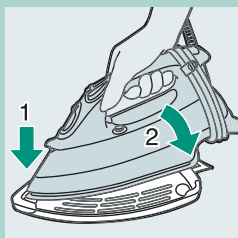
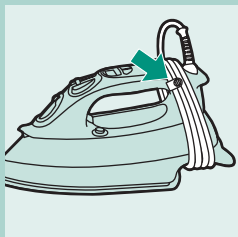
- Zapněte žehličku, aby se její dno usušilo.
- Když žehlička dosáhla nastavené teploty, odpojte ji od sítě.
- Prežehlete lehce kus starší tkaniny abyste ze dna žehličky odstranili případné zbylé nečistoty.
- Než žehličku uklidíte, nechte ji zcela vychladnout.

Uchovávaní žehličky

1 Přesvědčte se, že je žehlička odpojena od sítě a regulátor páry nastaven do polohy 0.

2 Vylijte vodu ze zásobníku.

3 Žehličku postavte na ochranný kryt proti teplotě. Ochranný kryt proti teplotě nepoužívejte během žehlení.



4 Síťový přívod navíňte na zadní část žehličky.

5 Žehličku uchovávejte na stabilní podložce ve svislé poloze s nasazeným ochranným krytem proti teplotě.

Ochrana životního prostředí



- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, podívejte se na internetovou stránku **www.philips.com**, případně kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší blízkosti, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení případných problémů

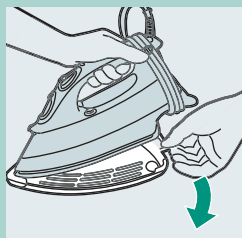
V tomto odstavci jsou popsány nejběžnější problémy, které mohou při používání žehličky nastat. Tyto řádky pečlivě pročtěte. Pokud by se vám daný problém nepodařilo vyřešit, kontaktujte Informační středisko firmy Philips.

Problém	Možná příčina (příčiny)	Řešení
Žehlička je zapnuta ale dno je stále studené.	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přírodní kabel i síťovou zásuvku.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou (viz odstavec "Plnění zásobníku vodou").
	Regulátor páry byl nastaven do polohy 0.	Regulátor páry nastavte do polohy mezi 1 až 6 (viz "Žehlení s parou").
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až žlutá kontrolka zhasne.
Nelze realizovat řádný svislý impuls páry.	Snažili jste se opakovat svislý impuls páry příliš rychle za sebou.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a teprve za chvíli impuls páry opakujte.
	Dno žehličky nebylo dostatečně horké a byla aktivována funkce drip-stop.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až žlutá kontrolka zhasne.
Na textilií se objevují kapičky vody.	Uzávěr zásobníku vody nebyl řádně uzavřen.	Zásobník řádně uzavřete. Uslyšíte zaklapnutí.
	Do zásobníku byl nalit aditiv.	Vypláchněte zásobník a nenalévejte do něj žádný aditiv.
Ze dna žehličky se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Používáte nadměrně tvrdou vodu, která způsobuje, že se ze dna žehličky odlupují vápenné úsady.	Aktivujte několikrát funkci Calc-Clean (viz "Odstranění vodního kamene").
Bliká modrá kontrolka, bliká informace "OFF" a ozývají se akustické signály.	Bezpečnostní funkce vypnula topné těleso žehličky (viz "Funkce bezpečnostního vypnutí").	Pohněte žehličkou, abyste funkci bezpečnostního vypnutí deaktivovali. Akustické signály umlknou a žehlička se začne ohřívat.
Žehlička je zapojena do sítě, ale modrá varovná kontrolka nesvítí.	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přírodní kabel i síťovou zásuvku.

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- Д Переверіте, чи збігається напруга, вказана на табличці характеристик, із напругою у мережі вашого будинку перед тим, як приєднувати пристрій до мережі.
- Д Під'єднуйте пристрій лише до заземлених розеток.
- Д Не використовуйте пристрій, якщо штепсель, шнур або сам пристрій мають видимі пошкодження, або якщо з пристрою крапає або тече вода.
- Д Перевіряйте шнур регулярно на можливе пошкодження.
- Д Якщо шнур пошкоджено, для запобігання небезпеці його треба замінити у фірмі "Philips", у сервісному центрі, уповноваженому фірмою "Philips", або його має замінити кваліфікований спеціаліст.
- Д Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до мережі.
- Д Ніколи не занурюйте пристрій або підставку, якщо вона є, у воду.
- Д Тримайте пристрій подалі від дітей.
- Д Температура нагрівального елементу може бути дуже високою, тому дотик до нагрівального елементу може спричинити опік.
- Д Не допускайте, щоб шнур торкався підшови, коли вона гаряча.
- Д Коли після закінчення прасування Ви чистите пристрій, коли Ви заповнюєте або спустошуєте водяний резервуар, а також якщо Ви залишаєте праску навіть на короткий час, ставте регулятор інтенсивності пари у положення 0, встановлюйте праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Д Завжди використовуйте праску та підставку, якщо вона є, на стійкій, рівній та горизонтальній поверхні.
- Д Не заливайте парфуми, оцет, крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для покращання прасування чи інші хімічні речовини у водяний резервуар.
- Д Цей пристрій призначений виключено для домашнього використання.

Перед першим використанням праски

- 1** Зніміть жарозахисний футляр з підшови. Зніміть усі наклейки та захисну плівку з підшови.

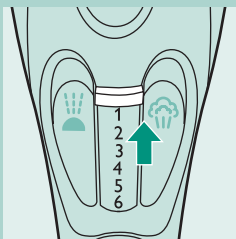
Не використовуйте жарозахисний чохол підчас прасування.

- 2** Нагрійте праску до максимальної температури і проведіть нею по шматку вологої ганчірки декілька хвилин, щоб стерти будь-які залишки з підшови.

► На початку використання праска може давати невеличкий дим. Це незабаром припиниться.

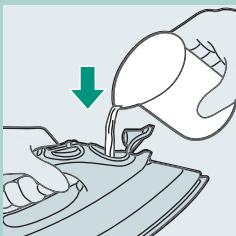
Підготовка до використання

Заливка води у резервуар праски



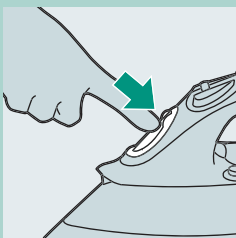
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

- 1** Переконайтеся, що пристрій від'єднано від розетки.
- 2** Встановіть регулятор пари у положення 0 (= немає пари).
- 3** Відкрийте ковпачок заливного отвору.
- 4** Нахиліть праску назад.
- 5** Наповніть водяний бак водою з-під крану до максимального рівня за допомогою ковпачка.
Не наливайте воду вище максимального рівня.



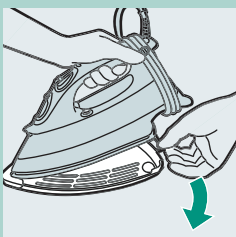
- Якщо вода з крану у вашій місцевості дуже жорстка, ми радимо змішувати її з такою ж кількістю дистильованої води або використовувати лише дистильовану воду.

Не доливайте добавок, таких як оцет, крохмаль чи воду, з якої накуп було видалено хімічними засобами.



- 6** Закрийте отвір ковпачком. Ви почуєте клацання.

Установлення температури



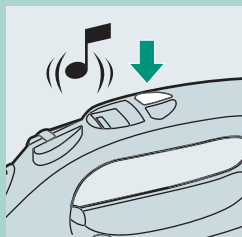
- 1** Зніміть жарозахисний чохол.

Не залишайте жарозахисний чохол на підшві підчас прасування.

- 2** Поставте праску на її п'ятку.
- 3** Вставте штепсель у заземлену розетку.



- Довгий сигнал означає, що праску приєднано до мережі. Індикатор регулятора температури засвітиться, і з'явиться "OFF".



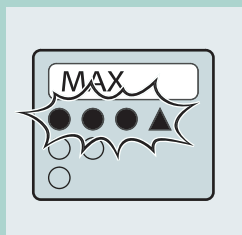
- 4** Натисніть кнопку регулятора температури +, щоб вибрати потрібну температуру прасування.

Короткий сигнал означатиме, що встановлене значення температури змінилося.

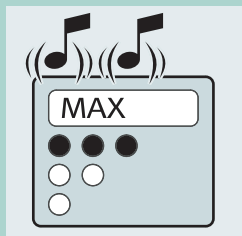
- Подивіться потрібну температуру прасування на ярлику, прикріпленому до одяжі:

- Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
- Шовк
- Вовна
- Бавовна, лен.

- Якщо ви не знаєте, до якого типу відноситься тканина виробу, визначте правильну температуру прасуванням шматка, який не є видимим при носінні одяжі.
- Шовк, вовняні та синтетичні матеріали: щоб тканина не лиснілася, прасуйте зворотну сторону тканини. Уникайте застосування функції розбризкування, щоб запобігти виникненню плям.
- Починайте прасування з речей, що потребують найнижчої температури, наприклад, з синтетики.



- 5** Коли ви натискаєте кнопку регулятора температури + для збільшення температури прасування, нове значення температури та символ ▲ починають мигати.



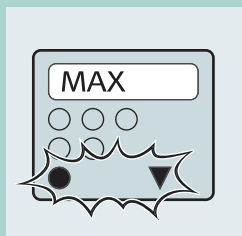
- 6** Зачекайте, поки температура праски досягне встановленого значення. Ви почуєте подвійний сигнал, а індикатор температури й символ припинять мигати.

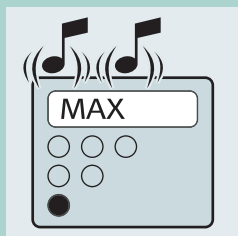


- 7** Якщо ви бажаєте вибрати нижчу температуру прасування, просто натисніть кнопку регулятора – для зниження температури.

Короткий сигнал означатиме, що встановлене значення температури змінилося.

- Коли ви натискаєте кнопку регулятора температури – для збільшення температури прасування, нове значення температури та символ ▼ починають мигати.

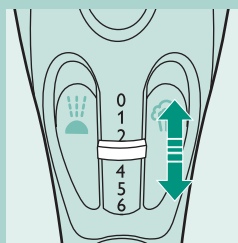




- Почекайте, поки температура праски досягне встановленого значення. Ви почуєте подвійний сигнал, а індикатор температури й символ припинять мигати.

Використання пристрою

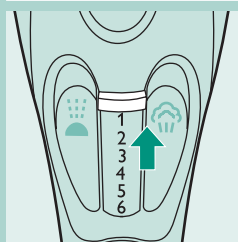
Прасування з паром



- 1** Перевірте, щоб у прасці було досить води.
- 2** Виберіть потрібну установку пари. Переконайтеся, що вибрана установка пари підходить до вибраної температури прасування:
 - 1 - 3 для помірної обробки паром (температура від ●● до ●●●)
 - 4 - 6 для максимальної обробки паром (температура від ●●● до максимальної).
 Дивіться розділ "Установка температури".

► Праска почне виробляти пару, як тільки буде досягнуто встановлену температуру.

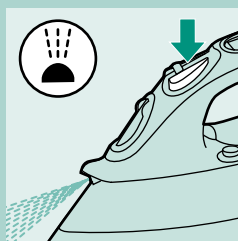
Прасування без пару



- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0 (= немає пари).
- 2** Виберіть рекомендовану температуру прасування. Дивіться розділ "Установка температури".

Функції

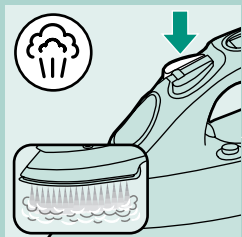
Функція розбризкування



Ви можете використати функцію розбризкування для усунення зморшок при будь-якій температурі. Перевірте, щоб у прасці було досить води.

- 1** Натисніть кнопку розбризкування декілька разів, щоб зволожити тканину.

Функція "Shot of steam" (викид пари)



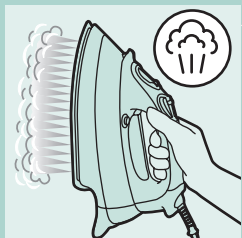
Потужний струмінь пари допомагає усувати важкі зморшки. Функція "shot-of-steam" може застосовуватися лише при встановленій температурі між ●● та MAX.

- 1 Натисніть та відпустіть кнопку "shot-of-steam".

Функція "Drip stop"

Цю праску оснащено функцією "drip-stop": праска автоматично припиняє випуск пари, коли температура надто опускається, щоб запобігти виникненню крапель води на підшві. Коли це відбувається, ви маєте почути сигнал.

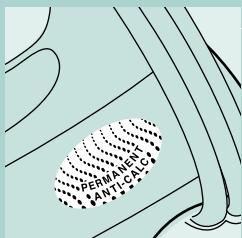
Вертикальний випуск пари



- 1 Функція випуску пари може застосовуватися також тоді, коли праска знаходиться у вертикальному положенні.

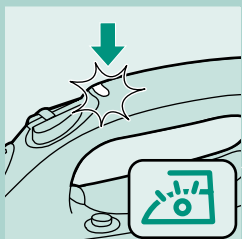
Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Автоматична антинакипова система



- 1 Вбудована система видалення накипу "anti-calc" знижує утворення накипу та гарантує подовження терміну служби праски.

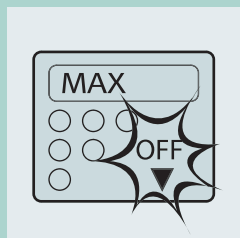
Сигнальна лампа та електронний запобіжний автовимикач



Електронна запобіжна функція вимкнення автоматично вимикає праску, якщо вона не пересувається протягом деякого часу.

Праску оснащено синьою сигнальною лампою.

- 1 Синя сигнальна лампа горить, поки штепсель праски знаходиться у розетці.



- 2** Синя сигнальна лампа починає мигати, на дисплеї мигає "OFF", і праска починає видавати звуковий сигнал, сигналізуючи про те, що праску було вимкнено функцією запобіжного вимкнення.

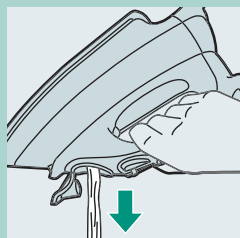
Коли праска знаходиться у режимі запобіжного вимкнення, вона починає нагріватися знову, тільки-но ви посунете її.

- 3** Якщо праска залишається вимкнутою запобіжною функцією протягом одного часу, символ "OFF" припиняє мигати, і звуковий сигнал зникає.

Коли таке трапляється, натисніть кнопку регулятора температури +, щоб вибрати потрібну температуру прасування.

Чистка і догляд за праскою

Після прасування



- 1** Вимкніть вилку з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Зітріть залишки накипу чи будь-які інші відкладення з підшови вологою ганчіркою та неабразивним (рідким) миючим засобом.
- 3** Верхню частину праски слід протирати вологою тканиною.
- 4** Регулярно промивайте водою резервуар праски для води. Після закінчення промивки злийте воду з резервуару праски.

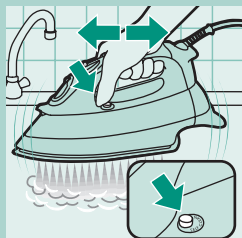
Функція "Calc-Clean"

Ви можете застосовувати функцію "calc-clean" для усунення накипу та забруднення.

- ▮ Застосовуйте функцію "calc-clean" один раз на кожні два тижні. Якщо вода в вашій місцевості надто жорстка (тобто на підшві виникають плями), треба застосовувати цю функцію частіше.

- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0.
- 2** Залийте воду у праску до максимального рівня. Не заливайте оцет чи інший засіб для видалення накипу у водяний резервуар.
- 3** Встановіть максимальну температуру прасування.
- 4** Ввімкніть вилку у розетку.





5 Витягніть штепсель праски з розетки, коли потрібної температури буде досягнуто (ви почуєте подвійний звуковий сигнал).

6 Тримачи праску над раковиною, натисніть кнопку "calc-clean" та обережно потрусіть праску вперед і назад.

► З підшови праски буде вириватися пар і тверді частинки накипу (якщо такий є).

7 Відпустіть кнопку, як тільки вилетіть вся вода з резервуару.

Повторюйте процедуру, якщо в прасці ще є багато забруднення.

Після процедури видалення накипу

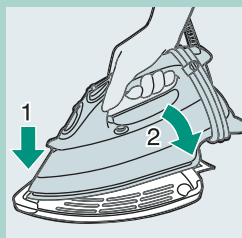
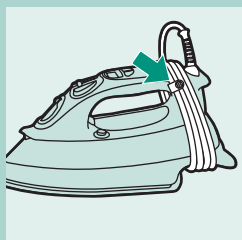
- Вставте штепсель у розетку і дайте прасці нагрітись, щоб підшва висохла.
- Витягніть штепсель, коли праска досягне температури прасування.
- Щоб усунути з поверхні нагрівального елементу плями від води, зробіть декілька м'яких рухів розігрітою праскою по клаптю старої тканини.
- Дайте прасці охолонути.

Зберігання

1 Переконайтесь, що штепсель витягнутий із розетки, і встановіть регулятор пари у положення 0.

2 Вилийте воду з резервуару праски.

3 Встановлюйте праску на жарозахисний чохол.
Не використовуйте жарозахисний чохол підчас прасування.



4 Намотайте шнур живлення навколо пристрою для зберігання шнура.

5 Зберігайте праску з жарозахисним чохлом у горизонтальному положенні на стійкій поверхні.

Довкілля



- ▶ Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля.

Гарантія і обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Можливі несправності.

У цій главі зведено основні складнощі, які можуть виникнути при використанні праски. Будь-ласка, за окремими подробицями звертайтеся до окремих розділів. Якщо у вас виникають складнощі, будь-ласка, зв'яжіться з центром обслуговування клієнтів "Philips Customer Care" у вашій країні.

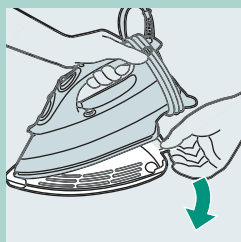
Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Праска ввімкнута в розетку, але нагрівальний елемент холодний	Має місце проблема з підключенням.	Перевірте стан шнуру живлення, вики і розетки.
З праски не виходить пара.	У водяному резервуарі не вистачає води.	Наповніть водяний резервуар (див. "Наповнення водяного резервуара").
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Встановіть регулятор пари у положення між 1 та 6 (див. "Прасування з парою").
	Праска нагрілася недостатньо.	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта сигнальна лампа не згасне, перед тим, як починати прасування.
Функція випуску (або вертикального випуску) пари не працює.	Функція випуску (вертикального випуску) пари застосовувалася надто часто протягом короткого часу.	Продовжуйте прасування у горизонтальному положенні та почекайте трохи до повторного застосування функції випуску пари.
	Праска недостатньо гаряча, або вмикається протикрапельна функція "drip-stop".	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта сигнальна лампа не згасне, перед тим, як починати прасування.
Краплі води на тканині.	Ковпачок заливного отвору не закрито щільно.	Ви маєте почути клацання. Ви почуєте клацання.
	У водяний резервуар залито добавку.	Промийте водяний резервуар та не заливайте туди добавки.
Пластівці та інші забруднення виділяються з праски під час прасування.	Ви використовували жорстку воду, що викликала утворення накипу всередині підшови.	Застосуйте функцію "calc-clean" декілька разів (дивіться "Застосування функції "calc-clean").
Синя сигнальна лампа мигає, символ "OFF" мигає, праска видає звуковий сигнал.	Запобіжна функція вимикання вимкнула праску (див. "Запобіжна функція вимикання").	Трохи посуňte праску, щоб вимкнути запобіжну функцію. Праска перестане подавати сигнал та знову починає нагріватися.
Штепсель знаходиться у розетці, але синя сигнальна лампа не горить.	Має місце проблема з підключенням.	Перевірте стан шнуру живлення, вики і розетки.

Pange tähele!

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- ▮ Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud voolutugevus vastab kohalikule voolutugevusele.
- ▮ Ühendage seade ainult maandatud seinapistikusse.
- ▮ Ärge kasutage seadet, kui pistik, juhe või seade ise on vigastatud või tilgub või lekib.
- ▮ Kontrollige juhett korrapäraselt, et avastada võimalikke vigastusi.
- ▮ Kui seadme toitejuhe on vigastatud, vahetage see ohtlike olukordade vältimiseks alati Philipsi või Philipsi volitatud teeninduskeskuses või kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
- ▮ Ärge kunagi jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- ▮ Ärge kastke kunagi vette triikrauda ega alust, kui see on kaasas.
- ▮ Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
- ▮ Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamise korral põhjustada põletusi.
- ▮ Ärge laske juhtmel olla vastu tulist triikrauatalda.
- ▮ Kui lõpetate triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõud või lahkute triikraua juurest kas või hetkeks, siis: keerake aururegulaator O-asendisse, pange triikraud toele seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- ▮ Paigaldage ning kasutage triikrauda ja alust, kui see on kaasas, ühtlasel, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- ▮ Ärge pange lõhnaõli, äädikat, tärklisi, katlakivivastaseid, triikimis- või muid keemilisi aineid veepaaki.
- ▮ Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Enne esimest kasutamist



- 1** Eemaldage triikraua tallalt kuumusevastane kaitsekate. Eemaldage kleebised ja kaitsekile tallalt.

Ärge kasutage triikimise ajal kuumusevastast kaitsekatet.

- 2** Laske triikraual kuumeneda maksimaalse temperatuurini ja triikige paar minutit niisket lappi, et eemaldada jääke tallalt.

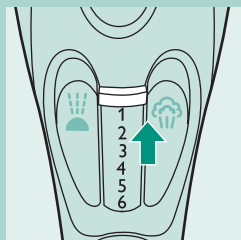
► Esimakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Ettevalmistamine kasutamiseks

Veepaagi täitmine

Ärge pange triikrauda vette.

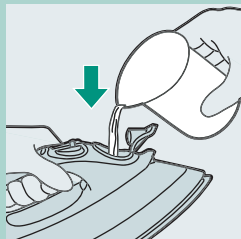
- 1** Veenduge, et seadme pistik ei oleks ühendatud vooluvõrku.



2 Keerake aururegulaator asendisse 0 (= kuivtriikimine).

3 Avage veepaagi täiteava kaas.

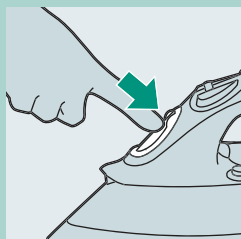
4 Asetage triikraud kaldu.



5 Kasutage veepaagi täitmiseks maksimumtasemeni mõõtenõud. Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

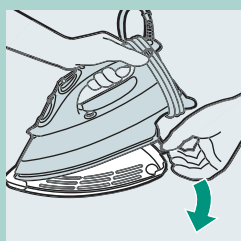
▮ Kui piirkonnas, kus te elate, on väga kare vesi, soovitame seda segada destilleeritud veega (üks ühele) või kasutada ainult destilleeritud vett.

Ärge pange veepaaki mingeid lisandeid, äädikat, tärklisi ega katlakivist keemilisel teel puhastatud vett.



6 Sulgege veepaagi kaas. Kostab klõpsatus.

Temperatuuri valik



1 Eemaldage kuumusevastane kaitsekate.

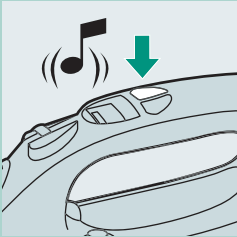
Ärge jätke kuumusevastast kaitsekatet triikimise ajaks tallale.

2 Pange triikraud püstiasendisse.

3 Pange toitepistik maandatud seinapistikupessa.



▮ Pikk piibitav signaal teatab teile, et triikraud on ühendatud vooluvõrku. Temperatuuri regulaatori displei sütib ja ilmub ÍOFFÍ.

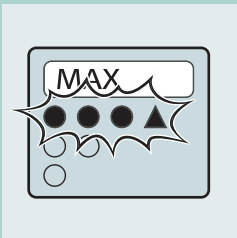


- 4** Vajutage temperatuuri regulaatori nuppu '+' et valida vastav triikimistemperatuur.

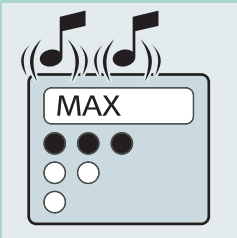
Lühike piibitav signaal näitab, et temperatuuriseadistus on muudetud.

D Kontrollige, millisel temperatuuril tohib riideeset triikida.

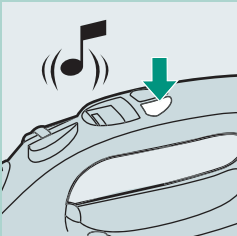
- Sünteetilised kangad (näit akrüül, nioon, polüamiid, polüester)
 - Siid
 - Vill
 - Puuvill, lina
- Kui te ei tea, millis(t)est materjali(de)st ese on valmistatud, tehke triikimisproov kohas, mida eseme kandmisel ei ole näha või proovilapil.
 - Siid, villane ja sünteetilised materjalid: triikige riidet pahemalt poolt, et vältida läikimist. Vältige piserdusfunktsiooni kasutamist, et riide ei muutuks plekiliseks.
 - Alustage nende esemete triikimist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks esemed sünteetilisest kiududest.



- 5** Kui te vajutate temperatuuriregulaatori nuppu '+' et temperatuuri tõsta, hakkab vilkuma uuestivalitud temperatuur ja sümbol '▲'.

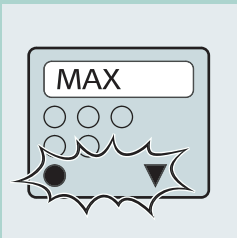


- 6** Oodake, kuni triikraud on saavutanud valitud temperatuuri. Kuulete kahekordset piibitavat signaali ja temperatuurinäit ning sümbol ei vilgu enam.

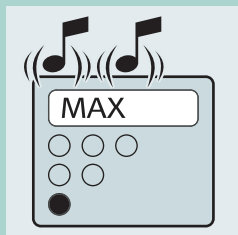


- 7** Kui soovite madalamat temperatuuri, vajutage kohe temperatuuriregulaatori nuppu '-' et alandada temperatuuri.

Lühike piibitus teatab, et temperatuuriseadistus on muudetud.



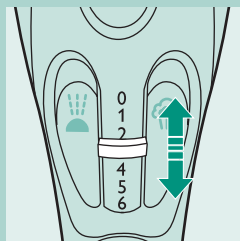
- D** Kui te vajutate temperatuuriregulaatori nuppu '-' et temperatuuri alandada, hakkab vilkuma uuestivalitud temperatuur ja sümbol '▼'.



- Oodake, kuni triikraud on saavutanud valitud temperatuuri. Kuulete kahekordset piibitavat signaali ja temperatuurinäit ning sümbol ei vilgu enam.

Seadme kasutamine

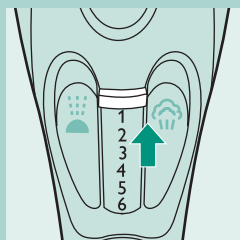
Aurtriikimine



- 1** Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.
- 2** Valige vastav auruseadistus. Kontrollige, et auruseadistus vastaks valitud triikimistemperatuurile.
 - 1 - 3 normaalaur (temperatuuri seaded ●● kuni ●●●)
 - 4 - 6 maksimaalne aur (temperatuuri seaded ●●● kuni MAX)
 Vt lõiku "Temperatuuri valik".

► Auru hakkab eralduma kohe, kui vajalik temperatuur on saavutatud.

Kuivtriikimine

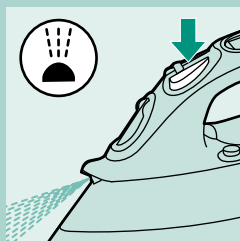


- 1** Keerake aururegulaator asendisse 0 (= kuivtriikimine).
- 2** Valige sobiv triikimistemperatuur. Vt lõiku „Temperatuuri valik“.

Lisafunktsioonid

Niisutusfunktsioon

Niisutusfunktsiooni võib kasutada raskesti eemaldatavate kortsude kõrvaldamiseks igal temperatuuril. Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.



- 1** Vajutage piserdusnuppu mitu korda triikimise ajal, et kangast niisutada.

Aurupahvak



Tugev aurupahvak aitab siledaks triikida sissekulunud kortse. Aurupahvaku funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui temperatuur on seatud ●● ja MAX.

- 1** Vajutage ja seejärel vabastage aurupahvaku nupp.

Tilgalukusti

Sellel triikraual on funktsioon, mis vältib tilkumist: madalamal temperatuuril katkeb auru teke triikraual automaatselt, et vältida vee tilkumist triikraua tallast. Funktsiooni käivitades kuulete helisignaali.

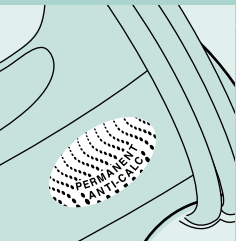
Vertikaalne aurupahvak



- 1** Aurupahvaku funktsiooni saate kasutada ka püstiasendis triikrauaga.

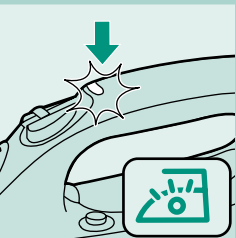
Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Automaatne katlakivi eemaldamisfunktsioon



- 1** Sissemonteeritud katlakivi eemaldamisfunktsioon vähendab katlakivi tekkimist ja tagab seadmele pika kasutusea.

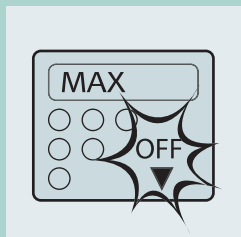
Signaalvalgustus ja elektrooniline väljalülitusfunktsioon



Elektrooniline väljalülitusfunktsioon lülitab automaatselt triikraua välja, kui seda ei ole tükk aega liigutatud.

Triikraual on sinine signaallamp.

- 1** Sinine signaallamp põleb seni, kuni triikraud on sisse lülitatud.



- 2** Sinine signaallamp hakkab vilkuma. Displeil hakkab vilkuma `OFF` ja triikraud hakkab piibitama, teatades, et triikraud on toitekatkestusfunktsiooni abil välja lülitatud.

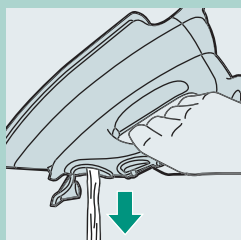
Kui triikrauda toitekatkestusrezhiimis olles liigutada, hakkab ta jälle soojenema.

- 3** Kui triikraud on automaatses toitekatkestusrezhiimis üle tunni, lõpeb `OFF` sümboli vilkumine ja piibitamine.

Sel juhul vajutage temperatuuri regulaatorinuppu '+', et valida vastav triikimistemperatuur.

Puhastamine ja hooldus

Pärast triikimist



- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäägid.
- 3** Triikraua muid osi võite puhastada niiske lapiga.
- 4** Aeg-ajalt loputage paaki veega. Seejärel valage vesi minema.

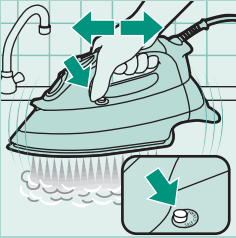
Katlakivi eemaldamisfunktsioon

Katlakivi eemaldamisfunktsioon kõrvaldab katlakivi ja mustust.

- ▮ Kasutage katlakivi eemaldamisfunktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (näit kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), tuleb katlakivi eemaldamist teha sagedamini.

- 1** Keerake aururegulaator asendisse 0.
- 2** Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).
Ärge valage veepaaki äädikat ega mingeid katlakivieemaldusvahendeid.
- 3** Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
- 4** Ühendage pistik pistikupesasse.
- 5** Võtke triikraud pistikupesast välja, kui kollane temperatuuri märgutuli on kustunud (kostab kaks piibitust).





- 6** Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu ning liigutage triikrauda edasi tagasi.

► Tallast väljub aur ja keev vesi. Kui triikrauas on mustus ja sade, siis pudenevad need välja.

- 7** Vabastage katlakivieemaldamise nupp, kui kogu vesi veepaagist on ära kasutatud.

Korrake katlakivi eemaldamist, kui triikrauda on jäänud veel sadet.

Pärast katlakivi eemaldamist

- Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- Võtke triikraud vooluvõrgust välja, kui see on saavutanud valitud triikimistemperatuuri.
- Liigutage triikrauda mõne (vana) riide peal. Nii aurustub triikrauda jäänud vesi ja väljub talla avadest.
- Laske triikraual enne hoiukohta panemist maha jahtuda.

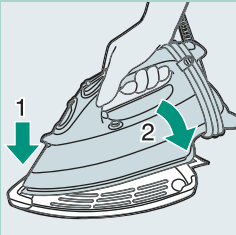
Hoidmine



- 1** Kontrollige, et seade oleks välja lülitatud ning keerake aururegulaator asendisse 0.

- 2** Tühjendage veepaak.

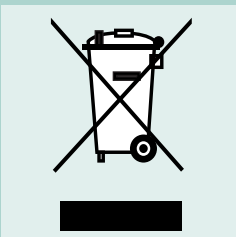
- 3** Pange triikraud kuumusevastasele kaitsekattele.
Ärge kasutage triikimise ajal kuumusevastast kaitsekatet.



- 4** Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku.

- 5** Hoidke triikrauda kuumusevastase kaitsekattega horisontaalasendis kindlal alusel.

Keskkonnakaitse



- Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiате garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Rikete kõrvaldamine

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte enamesinevatest riketest, mis võivad tekkida. Lugege palun põhjalikuma teabe saamiseks erinevaid lõike. Kui teil ei õnnestu riket omal jõul kõrvaldada, pöörduge Philipsi teeninduskeskuse poole oma riigis.

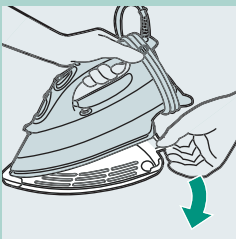
Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Lahendus
Triikraud on vooluvõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
Triikrauast ei tule auru.	Veepaagis ei ole vett.	Valage veepaaki vett (vt ÍVeepaagi täitmine).
	Aururegulaator on asendis 0.	Pange aururegulaator asendisse I kuni 6 (vt ÍAurtriikimine).
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadke temperatuuri regulaator vastavasse aurtriikimisasendisse (●● MAX). Pange triikraud püsti seisma ja oodake, kuni märgutuli kustub, enne kui asute triikima.
(Vertikaalne) aurupahvaku funktsioon ei tööta.	(Vertikaalset) aurufunktsiooni on liiga tihti lühikeste vaheaegadega kasutatud.	Jätkake triikimist horisontaalses asendis ja oodake, enne kui kasutate (vertikaalset) aurufunktsiooni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadke temperatuuri regulaator vastavasse aurtriikimisasendisse (●● MAX). Pange triikraud püsti seisma ja oodake, kuni märgutuli kustub, enne kui asute triikima.
Triikimise ajal tuleb tallast vett.	Veepaagi kaas ei ole korralikult suletud.	Sulgege kaas korralikult. Kostab klõpsatus.
	Veepaaki on valatud mingeid lisaaineid.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisage sinna mingeid lisaaineid.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Olete kasutanud karedat vett, mis põhjustab triikraua talla sees helveste tekkimise.	Kasutage katlakivi kõrvaldamise funktsiooni mitu korda (vt. 'Katlakivi eemaldamine').
Sinine märgutuli ja ÍOFF` vilgub ning triikraud piibitab.	Automaatne toitekatkestusfunktsioon on triikraua välja lülitatud (vt ÍAutomaatne toitekatkestusfunktsioonÍ).	Liigutage triikraua aeglaselt, et deaktiveerida toitekatkestusfunktsioon. Triikraud katkestab piibitamise ja hakkab soojenema.
Triikraud on vooluvõrgus, kuid sinine märgutuli ei põle.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz modeļa plāksnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- ▶ Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- ▶ Nelietojiet ierīci, ja redzami kontaktspraudņa, elektrovada vai ierīces bojājumi, no ierīces tek ūdens vai arī tā ir nomesta vai nokritusi.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai elektrovads nav bojāts.
- ▶ Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāts elektrovads jānomaina Philips pilnvarotā apkopes centrā vai nomaina jāuztic līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
- ▶ Nekad neatstājiēt elektrotīklam pievienotu ierīci bez uzraudzības.
- ▶ Nekādā ziņā neiegremdējiet ūdenī gludekli un statīvu, ja tas iekļauts komplektā.
- ▶ Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Gludekļa klātne darbības laikā stipri sakarst, un, pieskaroties tai, var izraisīt apdegumus.
- ▶ Raugieties, lai elektrovads nesaskaras ar gludekļa klātni, kamēr tā ir karsta.
- ▶ Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī atstājot gludekli bez uzraudzības pat uz īsu brīdi, pagrieziēt tvaika padeves regulatoru O stāvoklī, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciēt elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes.
- ▶ Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli un statīvu, ja tas iekļauts komplektā, uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- ▶ Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, līdzekļus katlakmens notīrīšanai, gludināšanas palīg līdzekļus un citas ķīmiskas vielas.
- ▶ Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājturībā.

Pirms pirmās lietošanas



- 1** Noņemiet no klātnes karstumizturīgo aizsargvāku. Noņemiet no klātnes uzlīmes vai aizsargfoliju, ja tāda ir.

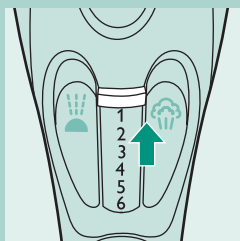
Nelietojiet karstumizturīgo aizsargvāku gludināšanas laikā.

- 2** Ļaujiet gludeklim uzkarst līdz maksimālajai temperatūrai un vairākas minūtes pagludiniet mitru drānu, lai notīrītu no klātnes iesaiņojuma pārpalikumus.

▶ *Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tvaiki izzudīs.*

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana



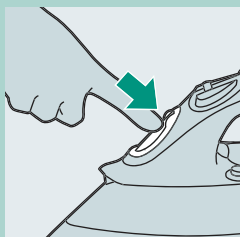
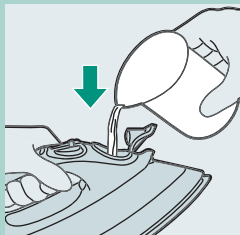
Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

- 1** Pārliecinieties, ka ierīce nav pievienota elektrotīklam.
- 2** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī (= bez tvaika).
- 3** Atveriet uzpildes atveres vāciņu.
- 4** Paceliet gludekli ieslēpi.
- 5** Izmantojot mērtrauku, piepildiet gludekli ar krāna ūdeni līdz maksimālā līmeņa iezīmei.

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa iezīmi MAX.

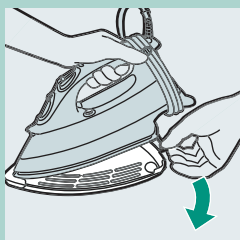
- ▮ Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams to sajaukt ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.

Nelejiet ūdens tvertnē nekādus gludināšanas palīg līdzekļus, etiķi, cieti vai ķīmiski attīrītu ūdeni.



- 6** Aizveriet uzpildes atveres vāciņu. Atskan klikšķis.

Gludināšanas temperatūras regulēšana



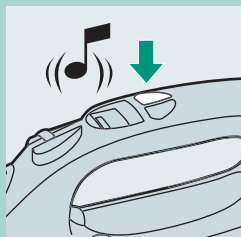
- 1** Noņemiet karstumizturīgo aizsargvāku.

Neatstājiet karstumizturīgo aizsargvāku uz klātnes gludināšanas laikā.

- 2** Novietojiet gludekli vertikāli.
- 3** Iespraudiet kontaktspraudni iezemētā sienas kontaktrozetē.

- ▮ Garš skaņas signāls nozīmē, ka gludeklis ir pievienots elektrotīklam. Izgaismojas temperatūras kontroles ekrāns, un parādās uzraksts "OFF".





- 4** Piespiediet temperatūras regulēšanas taustiņu + lai izvēlētos vajadzīgo gludināšanas temperatūru.

Īss skaņas signāls nozīmē, ka temperatūras režīms ir mainīts.

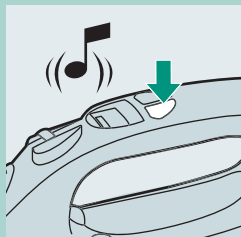
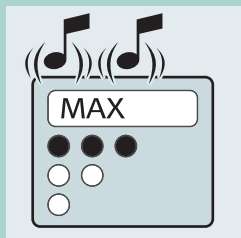
- D** Vajadzīgā gludināšanas temperatūra ir norādīta uz apģērba etiķetes.

- sintētiski audumi (piemēram, akrila, neilona, poliamīda un poliestera)
 - zīds
 - vilna
 - kokvilnas, lina audums
- Ja nezināt, no kādām šķiedrām apģērbs izgatavots, noskaidrojiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
 - Zīda, vilnas un sintētisko materiālu apģērbiem gludiniet otru pusi, lai novērstu spīdīgu plankumu rašanos. Neizmantojiet smidzināšanas funkciju, lai nerastos traipi.
 - Vispirms gludiniet tos apģērbus, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.



- 5** Kad piespiežat temperatūras regulēšanas taustiņu + lai palielinātu gludināšanas temperatūru, sāk mirgot tikko izvēlētais temperatūras indikators un simbols ▲ .

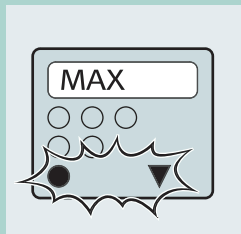
- 6** Pagaidiet, kamēr gludeklis uzkarst līdz izvēlētajai temperatūrai. Atskanēs divi skaņas signāli, un temperatūras indikators un simbols pārtrauks mirgot.

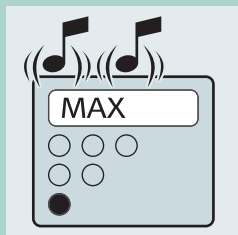


- 7** Lai izvēlētos zemāku gludināšanas temperatūru, piespiediet temperatūras regulēšanas taustiņu – , lai samazinātu temperatūru.

Īss skaņas signāls nozīmē, ka temperatūras režīms ir mainīts.

- D** Kad piespiežat temperatūras regulēšanas taustiņu – lai samazinātu gludināšanas temperatūru, sāk mirgot tikko izvēlētais temperatūras indikators un simbols ▼ .

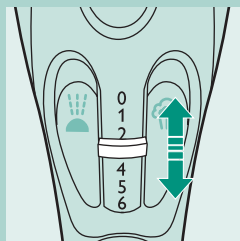




- Pagaidiet, kamēr gludeklis atdziest līdz izvēlētajai temperatūrai. Atskanēs divi skaņas signāli, un temperatūras indikators un simbols pārtrauks mirgot.

Ierīces lietošana

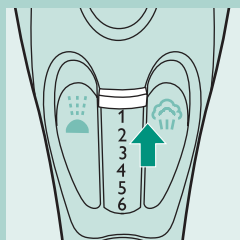
Gludināšana ar tvaiku



- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Izvēlieties tvaika padeves režīmu. Pārliecinieties, ka izvēlētais tvaika padeves režīms atbilst izvēlētajai gludināšanas temperatūrai.
 - 1 - 3 mērenam tvaikam (temperatūra no ●● līdz ●●●)
 - 4 - 6 spēcīgam tvaikam (temperatūra no ●●● līdz MAX)
 Sk. nodaļu "Gludināšanas temperatūras regulēšana".

► Gludeklis sāk izdalīt tvaiku, tiklīdz ir sasniegta izvēlēta temperatūra.

Gludināšana bez tvaika

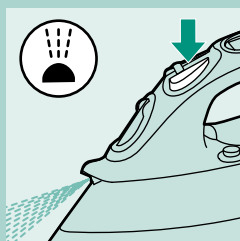


- 1** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī (= bez tvaika).
- 2** Izvēlieties ieteicamo gludināšanas temperatūru. Sk. nodaļu "Gludināšanas temperatūras regulēšana".

Papildu funkcijas

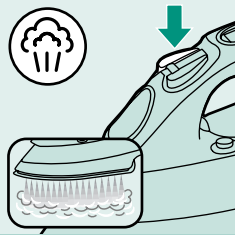
Smidzināšanas funkcija

Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā izgludinātu grūti izgludināmas krokas. Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.



- 1** Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.

Forsēta tvaika padeve



Spēcīga forsēta tvaika padeve palīdz izgludināt nepakļāvīgas krokas. Forsētas tvaika padeves funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●● līdz MAX.

- 1** Piespiediet un atļaidiet forsētas tvaika padeves taustiņu.

Pilienapture

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienaptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludekļa klātnes. Iedarbojoties pilienaptures funkcijai, atskanēs klikšķis.

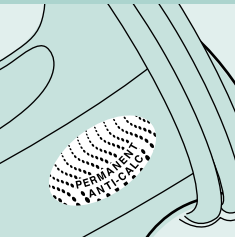
Vertikāla forsēta tvaika padeve



- 1** Forsētas tvaika padeves funkciju varat izmantot arī, turot gludekli vertikāli.

Nekādā ziņā nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem.

Automātiskā attīrīšanas sistēma

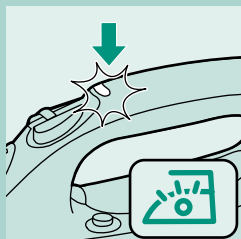


- 1** Iebūvētā attīrīšanas sistēma mazina katlakmens veidošanos un garantē ilgāku gludekļa darbību.

Trauksmes signāllampīņa un elektroniskā automātiskā izslēgšanās funkcija

Gludeklis automātiski izslēdzas, ja tas kādu laiku netiek kustināts.

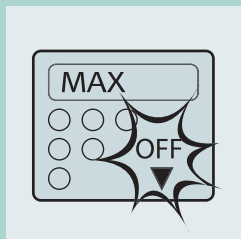
Gludeklim ir zila trauksmes signāllampīņa.



1 Zilā signāllampiņa spīd, kamēr gludeklis ir pievienots elektrotīklam.

2 Zilā signāllampiņa sāk mirgot, "OFF" norāde ekrānā sāk mirgot, un atskan skaņas signāli, norādot, ka gludekli izslēgusi automātiskas izslēgšanās funkcija.

Kad gludeklis ir automātiski izslēdzies, tas sāks uzkarst, tiklīdz to pakustināsiet.

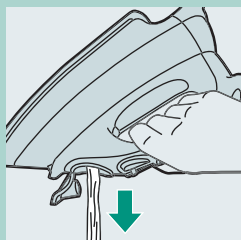


3 Ja gludeklis atrodas automātiskas izslēgšanās režīmā ilgāk par vienu stundu, "OFF" norāde pārtrauc mirgot un skaņas signāli beidz skanēt.

Kad tā notiek, piespiediet temperatūras regulēšanas taustiņu +, lai izvēlētos vajadzīgo gludināšanas temperatūru.

Tīrīšana un apkope

Pēc gludināšanas



1 Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un ļaujiet gludeklim atdzist.

2 Noslaukiet nolobījušās daļiņas no gludekļa klātnes ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.

3 Noslaukiet gludekļa virspusi ar mitru drānu.

4 Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas to iztukšojiet.

Attīrīšanas funkcija

Varat izmantot attīrīšanas funkciju, lai noņemtu katlakmeni un netīrumus.

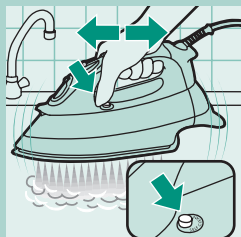
► Lietojiet attīrīšanas funkciju reizi divās nedēļās. Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, gludināšanas laikā no klātnes izdalās plēksnes), attīrīšanas funkcija jālieto biežāk.

1 Noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī.

2 Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX. Neleļiet ūdens tvertnē etiķi vai citus tīrīšanas līdzekļus.

3 Noregulējiet maksimālo gludināšanas temperatūru.





4 Iespraidiet elektrovada kontaktspraudni elektrotīkla sienas kontaktrozetē.

5 Kad sasniegta vajadzīgā temperatūra (atskanēs divi skaņas signāli), atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

6 Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu attīrīšanas taustiņu un viegli pašūpojiēt gludekli šurpu turpu.

► *No gludekļa klātnes izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.*

7 Atlaidiet attīrīšanas taustiņu, tiklīdz ūdens tvertne ir tukša.

Ja gludeklī joprojām ir daudz netīrumu, atkārtojiet tīrīšanas procesu.

Pēc tīrīšanas

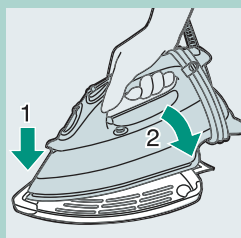
- Iespraidiet elektrovada kontaktspraudni sienas kontaktrozetē un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludekļa klātne izžūtu.
- Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, tiklīdz tas ir sasniedzis izvēlēto gludināšanas temperatūru.
- Pagludiniet nolietotu audumu, lai atbrīvotos no ūdens traipiem, kas varētu būt izveidojušies uz gludekļa klātnes.
- Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Glabāšana

1 Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un tvaika padeves slēdzis noregulēts 0 stāvoklī.

2 Iztukšojiet ūdens tvertni.

3 Novietojiet gludekli uz karstumizturīgā aizsargvāka.
Nelietojiet karstumizturīgo aizsargvāku gludināšanas laikā.



4 Aptiniet elektrovadu ap izvirkājumu, kas paredzēts elektrovada uzglabāšanai.

5 Novietojiet gludekli glabāšanā horizontāli uz stabilas virsmas, uzliekot tam karstumizturīgo aizsargvāku.

Vides aizsardzība



- Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi.

Garantija un apkope

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā īsi aprakstītas visbiežāk sastopamās kļūmes, kas varētu rasties, rīkojoties ar gludekli. Sīkākai informācijai lūdzam izlasīt atsevišķas nodaļas. Ja nespējat novērst kļūmi, lūdzu, sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī.

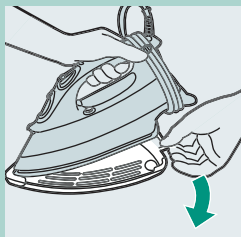
Kļūme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču klātne ir auksta.	Ir pievienojuma problēma.	Pārbaudiet elektro vadu, kontaktspraudni un sienas kontaktrozetī.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (sk. nodaļu "Ūdens tvertnes papildīšana").
	Tvaika padeves slēdzis noregulēts 0 stāvoklī.	Noregulējiet tvaika padeves slēdzi stāvoklī no 1 līdz 6 (sk. nodaļu "Gludināšana ar tvaiku").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Noregulējiet temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet, līdz dzeltenā signāllampīņa nodziest.
(Vertikālā) forsētā tvaika padeve nedarbojas.	(Vertikālā) forsētā tvaika padeves funkcija ir izmantota pārāk bieži neilgā laika posmā.	Turpiniet gludināt horizontālā stāvoklī un brīdi uzgaidiet, pirms atkal lietot (vertikālo) forsēto tvaika padevi.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis, un/vai darbojas pilienuaptures funkcija.	Noregulējiet temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet, līdz dzeltenā signāllampīņa nodziest.
Ūdens pilieni pil uz apgērba.	Uzpildes atveres vāciņš nav rūpīgi aizvērts.	Kārtīgi aizveriet vāciņu. Atskanēs klikšķis.
	Ūdens tvertnē ir ieliets kāds gludināšanas palīgīdzeklis vai cits šķidrums.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļējiet ūdens tvertnē nekādus citus šķidrumus.
Gludināšanas laikā no gludekļa klātnes izdalās netīrumi un nolobījušās daļiņas.	Ir lietots ciets ūdens, tādēļ klātnes iekšpusē radies katlakmens.	Dažas reizes izmantojiet attīrīšanas funkciju (sk. nodaļu "Attīrīšanas funkcija").
Zilā signāllampīņa mirgo, "OFF" norāde mirgo, un skan skaņas signāli.	Automātiskās izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (sk. nodaļu "Automātiskās izslēgšanās funkcija").	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai atceltu automātiskās izslēgšanās funkciju. Skaņas signāli pārtrauc skanēt, un gludeklis atkal sāk uzkarst.
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, bet zilā signāllampīņa nespīd.	Ir pievienojuma problēma.	Pārbaudiet elektro vadu, kontaktspraudni un sienas kontaktrozetī.

Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- Prieš įjungiant prietaisą, patikrinkite, ar elektros įtampa, nurodyta ant modelio plokštelės, atitinka vietinę elektros įtampą.
- Prietaisąjunkite tik į žemintą elektros lizdą.
- Nesinaudokite aparatu, jei ant kištuko, laido ar ant aparato matote pažeidimų, jei aparatas buvo numestas arba jei iš jo teka vanduo.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas nėra pažeistas.
- Jei yra pažeistas maitinimo laidas, kad išvengti pavojaus, jį turi pakeisti Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre ar panašios kvalifikacijos asmenys.
- Niekada nepalikite aparato be priežiūros tuo metu, kai jis yra įjungtas į maitinimo tinklą.
- Niekada nepanardinkite į vandenį lygintuvo ir stovo, jei jis yra komplekte.
- Neleiskite lygintuvu naudotis vaikams.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir, jį palietus, nudeginti.
- Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Kai pabaigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote at ištuštinate vandens rezervuarą ar netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo: nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite kištuką iš lizdo.
- Lygintuvą ir stovą, jei jis yra komplekte, visuomet statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens rezervuarą nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių priemonių lyginimui ar kitokių chemikalų.
- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

Prieš pirmąjį naudojimą



- 1** Nuimkite karščiui atsparų apsauginį dangtį nuo lygintuvo pado. Nuo lygintuvo pado nuimkite lipdukus ir apsauginę plėvelę.

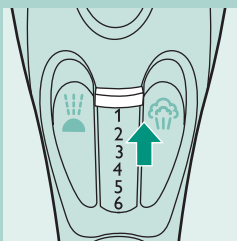
Lyginimo metu nenaudokite apsauginio karščio dangčio.

- 2** Leiskite lygintuvui įkaisti iki maksimalios temperatūros ir kelis kartus juo perbraukite per gabalėlį drėgno audinio, kad nuvalytumėte nuo lygintuvo pado visas dulkes ir nešvarumus.

► Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

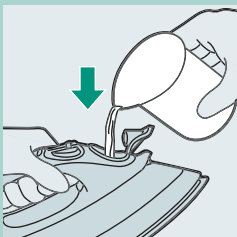
Pasiruošimas naudojimui

Vandens rezervuaro užpildymas



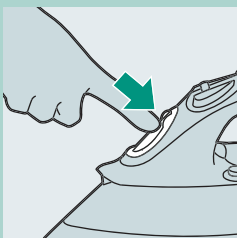
Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

- 1** Patikrinkite, ar aparatas yra išjungtas.
- 2** Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").
- 3** Atidarykite užpildymo angos dangtelį.
- 4** Apverskite lygintuvą.
- 5** Piltuvėliu pripildykite vandens rezervuarą vandeniu iš čiaupo iki maksimalios atžymos.
Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos.



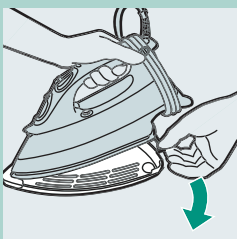
- ▮ Jei jūsų vietovėje iš čiaupo bėgantis vanduo yra labai kietas, mes patariame jį sumaišyti lygiomis dalimis su distiliuotu vandeniu, arba naudoti tik distiliuotą vandenį.

Į vandens rezervuarą nepilkite priedų, acto, krakmolo ar chemiškai nukalkinto vandens.



- 6** Uždarykite užpildymo angos dangtelį. Išgirsite spragtelėjimą.

Temperatūros nustatymas



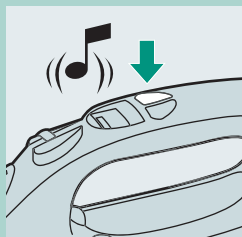
- 1** Nuimkite karščiui atsparų apsauginį dangtį.

Lyginimo metu ant lygintuvo nepalikite karščiui atsparaus apsauginio dangčio.

- 2** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 3** Kištuką įkiškite į įžemintą elektros lizdą.

- ▮ Ilgi pypsėjimai praneš, kad lygintuvas yra įjungtas į tinklą. Temperatūros reguliatoriaus ekranas nušvis ir atsiras "OFF" simbolis.



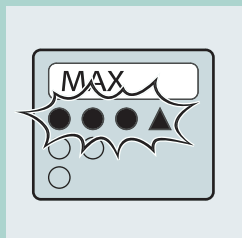


- 4** Paspauskite temperatūros reguliavimo mygtuką '+' norėdami pasirinkti reikiamą temperatūrą.

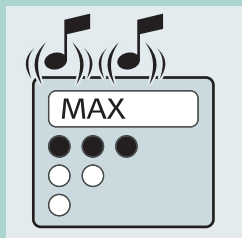
Trumpi pypsėjimai praneš, kad pakeisti temperatūros nustatymai.

► Pasitinkinkite lyginimo temperatūrą ant drabužio etiketės:

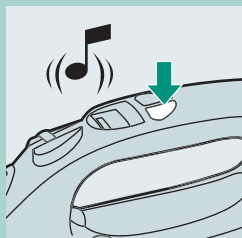
- Sintetiniai audiniai (t.y. akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
 - Šilkas
 - Vilna
 - Medvilnė, linas
- Jei nežinote, iš kokio audinio rūbas pagamintas, pabandykite nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, lygindami tą rūbo vietą, kurios dėvint nesimato.
 - Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: kad audinys nepradėtų blizgėti, lyginkite išvirkščių audinio pusę. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad išvengtumėte dėmių.
 - Pradėkite lyginti nuo audinių, reikalaujančių mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., pagamintų iš sintetinio pluošto.



- 5** Kai nuspausite temperatūros reguliavimo mygtuką +, kad padidintumėte temperatūrą, pradės mirkčioti naujai pasirinktos temperatūros parodymai ir ▲ simbolis.

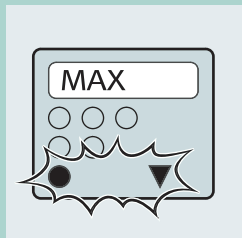


- 6** Palaukite, kol lygintuvas pasieks pasirinktą temperatūrą. Jūs išgirsite dvigubą pytelėjimą ir temperatūros parodymai bei simbolis nustos mirkčioti.



- 7** Jei norite nustatyti žemesnę lyginimo temperatūrą, tiesiog paspauskite temperatūros reguliavimo mygtuką -, temperatūrai sumažinti.

Trumpas pytelėjimas praneš, kad pakeisti temperatūros nustatymai.



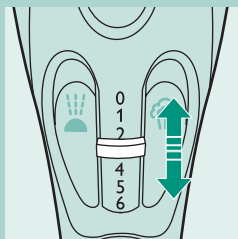
- Kai nuspausite temperatūros reguliavimo mygtuką -, kad sumažintumėte lyginimo temperatūrą, pradės mirkčioti naujai pasirinktos temperatūros parodymai ir ▼ simbolis.



- ▶ Palaukite, kol lygintuvas pasieks pasirinktą temperatūrą. Jūs išgirsite dvigubą pyptelėjimą ir temperatūros parodymai bei simbolis nustos mirkčioti.

Prietaiso naudojimas

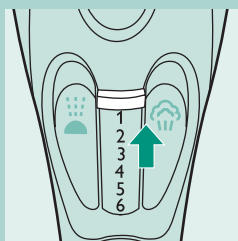
Lyginimas su garais



- 1** Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.
- 2** Pasirinkite tinkamus lyginimo su garais nustatymus. Patikrinkite, ar lyginimo su garais nustatymai yra tinkami pasirinktai lyginimo temperatūrai:
 - 1 - 3 vidutiniam garų kiekiui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
 - 4 - 6 didžiausiam garų kiekiui (temperatūra nuo ●●● iki MAX)
 Žr. "Temperatūros nustatymas".

- ▶ Kai tik temperatūra pasieks nustatytą ribą, galima pradėti lyginti su garais.

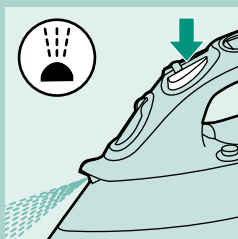
Lyginimas be garų



- 1** Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").
- 2** Pasirinkite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą. Žiūrėkite skyrelį "Temperatūros nustatymas".

Savybės

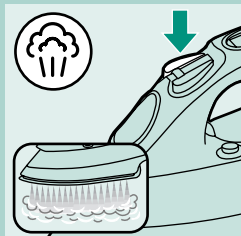
Purškimo funkcija



Naudokite purškimo funkciją, lyginti susigulėjusioms raukšlėms bet kokiaje temperatūroje
Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

- 1** Norėdami sudrėkinti lyginamus skalbinius, keletą kartų paspauskite purškimo mygtuką.

Garų srautas



Galingu garų "pliūpsniu" galima pašalinti sunkiai išlyginamas raukšles. Garų srauto funkcija gali būti naudojama tik nustačius temperatūros reguliatorių nuo ●● iki MAX atžymos.

- 1** Nuspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką.

Išsiliejimo stabdymas

Šiame lygintuve yra išsiliejimo stabdymo funkcija: esant per žemai temperatūrai, lygintuvas automatiškai nebeišskiria garų ir neleidžia vandeniui išsilieti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

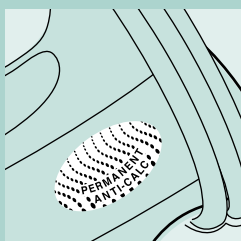
Vertikali garų srovė



- 1** Garų srauto funkciją taip pat galima naudoti, laikant lygintuvą vertikaliai.

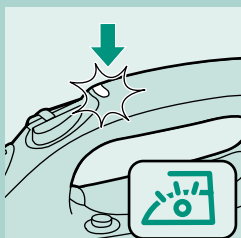
Niekada nenukreipkite garo į žmones.

Automatinė nuosėdų šalinimo sistema



- 1** Nuosėdų šalinimo sistema mažina nuosėdų susidarymą ir prailgina lygintuvo tarnavimo laiką.

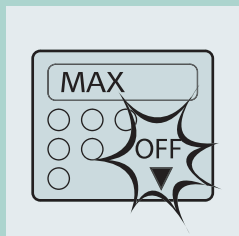
Išspėjimo lemputė ir saugi elektroninė išsijungimo funkcija



Saugi elektroninė išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.

Šiame lygintuve yra žydra išspėjimo lemputė.

- 1** Ši žydra išspėjimo lemputė dega, kai lygintuvas yra įjungtas.



- 2** Žydra įspėjimo lemputė ir simbolis "OFF" ekrane pradės mirkčioti, lygintuvas pradės pypsėti, reikšdamas, kad lygintuvas išjungtas saugia išsijungimo funkcija.

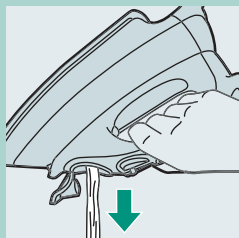
Kai lygintuvas yra saugaus automatinio išsijungimo režime, jis pradės kaisti, kai tik jį pajudinsite.

- 3** Jei lygintuvas bus paliktas ilgiau nei valandai saugaus automatinio išsijungimo režime, ekrane nustos mirkčioti "OFF" simbolis ir liausis pypsėjimas.

Taip atsitikus, nuspauskite temperatūros reguliavimo mygtuką + pasirinkdami reikalingą lyginimo temperatūrą.

Valymas ir priežiūra

Po lyginimo



- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.
- 2** Drėgna skepetaitė su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.
- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna skepetėle.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens rezervuarą vandeniu. Po valymo rezervuarą ištuštinkite.

Nuosėdų šalinimo funkcija

Nuosėdų šalinimo funkcijos pagalba galėsite pašalinti nuosėdas ir nešvarumus.

- ▮ Nuosėdų šalinimo funkciją naudokite vieną kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje yra kietas vanduo (t.y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta nešvarumai), nuosėdų šalinimo funkciją reikėtų naudoti dažniau.

- 1** Garų kontrolės reguliatorių nustatykite į 0 padėtį.

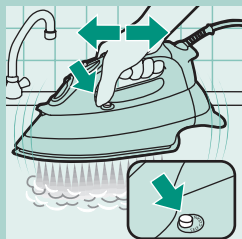
- 2** Pilnai užpildykite vandens rezervuarą.

Nepilkite į vandens rezervuarą acto ar kitokių nuosėdas šalinančių priemonių.

- 3** Nustatykite maksimalią lyginimo temperatūrą.

- 4** Įjunkite kyštuką į elektros lizdą.





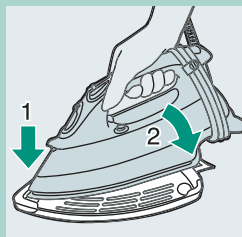
- 5** Išjunkite lygintuvą, kai bus pasiekta nustatyta temperatūra (išgirsite du pyptelėjimus).
- 6** Lygintuvą laikydami virš kriauklės, nuspauskite ir laikykite nuosėdų šalinimo mygtuką bei lengvai pirmyn atgal judinkite lygintuvą.
 - ▶ Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplautos.
- 7** Kai tik išnaudosite visą vandenį vandens rezervuare, atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką.

Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite nuosėdų šalinimo procesą.

Po nuosėdų šalinimo

- Įjunkite laidą į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui kaisti, kad išdžiūtų jo padas.
- Išjunkite lygintuvą, kai jis pasieks nustatytą lyginimo temperatūrą.
- Šalindami vandens dėmes, susidariusias ant pado, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į jo vietą, palikite atvėsti.

Saugojimas



- 1** Patikrinkite, ar aparatas yra išjungtas ir nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį.
- 2** Ištuštinkite vandens rezervuarą.
- 3** Lygintuvą pastatykite ant apsauginio karščio dangčio.
Lyginimo metu nenaudokite apsauginio karščio dangčio.
- 4** Laidą apvyniokite apie laido saugojimo skyrelį.
- 5** Lygintuvą saugokite su apsauginiu karščio dangčiu, pastatę horizontaliai ant stabilaus paviršiaus.

Aplinka



- Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką.

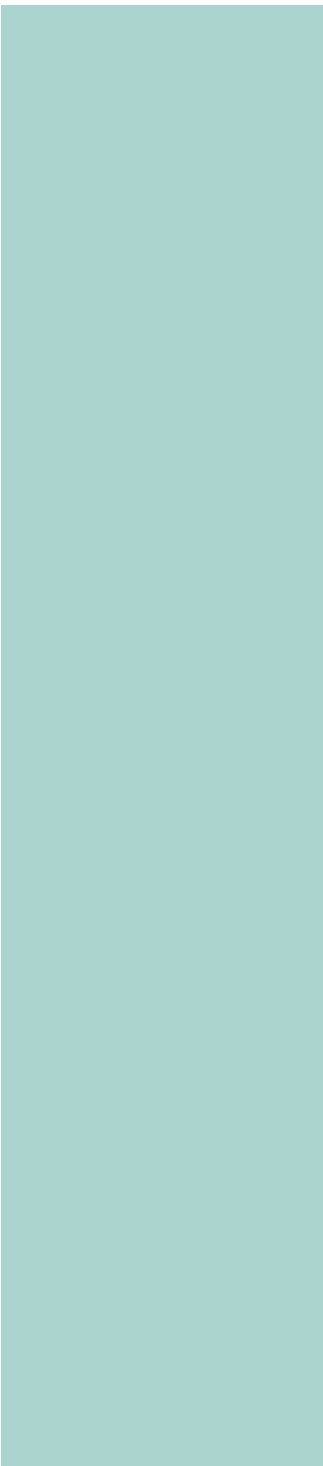
Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklalapį, kurio adresas **www.philips.com** arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį Philips atstovą.

Problemų sprendimas

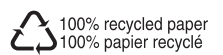
Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su lygintuvu susijusias problemas. Ieškant tikslesnių detalių, prašome perskaityti atskirus skyrelius. Jei negalite išspręsti problemos, kreipkitės į artimiausią Philips aptarnavimo centrą savo šalyje.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas.	Yra įjungimo problema.	Patikrinkite laidą, kyštuką ir rozetę.
Lygintuvas neleidžia jokio garo.	Vandens rezervuare yra nepakankamai vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žr. "Vandens rezervuaro pripildymas").
	Garų reguliavimą nustatykite ties 0 pozicija.	Garų reguliavimą nustatykite ties padėtimi tarp 1 ir 6 (žr. "Lyginimas su garais").
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Pasirinkite lyginimo temperatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo (&@4,050 iki MAX)). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Neveikia (vertikali) garų srauto funkcija.	Vertikali garų srauto funkcija buvo per dažnai naudojama trumpu laiko tarpu.	Tęskite lyginimą horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti (vertikalią) garų srauto funkciją.
	Lygintuvas nėra pakankamai išilęs ir/ar įsijungia išsiliejimo stabdymo funkcija.	Pasirinkite lyginimo temperatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo (&@4,050 iki MAX)). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Ant audinio laša vanduo.	Netinkamai uždarytas pripildymo angos dangtelis.	Tinkamai uždarykite dangtelį. Išgirsite spragtelėjimą.
	Į vandens rezervuarą buvo įpiltą priedų.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite priedų į vandens rezervuarą.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado byra nešvarumai.	Naudojote kietą vandenį, todėl lygintuvo pado viduje susikaupė nuosėdos.	Keletą kartų įjunkite nuosėdų šalinimo funkciją (žr. skyrelį "Nuosėdų šalinimo funkcijos naudojimas").
Blykčioja žydra įspėjimo lemputė, "OFF" simbolis ir lygintuvas pypsi.	Saugi išsijungimo funkcija išjungė lygintuvą (žr. skyrelį "Saugi išsijungimo funkcija").	Norėdami išjungti saugią išsijungimo funkciją, lengvai pajudinkite lygintuvą. Lygintuvas nustos pypsėti ir pradės kaisti.
Lygintuvas yra įjungtas į elektros tinklą, bet nedega žydra įspėjimo lemputė.	Yra įjungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir elektros lizdą.





www.philips.com



4239 000 54063